

# EUREGIO EGRENSIS

Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V.

# GESCHÄFTSBERICHT

2018



Wir bringen Menschen zusammen. Grenzüberschreitend.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014-2020



EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V.  
Kordinierungs- und Beratungsstelle für  
deutsch-tschechische Zusammenarbeit  
Weststraße 13 | 08523 Plauen

Fon 03741 128 64 61  
Fax 03741 128 6462  
Mail [info@euregioegrensis.de](mailto:info@euregioegrensis.de)  
Web [www.euregioegrensis.de](http://www.euregioegrensis.de)

Herausgeber EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V.  
Weststraße 13 | 08523 Plauen  
☎ 03741 - 128 6461  
📠 03741 - 128 6462  
✉ info@euregioegrensis.de  
➔ www.euregioegrensis.de

Verantwortlich Steffen Schönicke, Geschäftsführer

Redaktion, Layout Sylvia Dauer-Dressel, PR-Management  
Zuarbeiten Geschäftsstelle Plauen  
Projekträger

Förderung Gefördert durch die Europäische Union aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014 – 2020

Plauen, den 5. April 2019

# Inhalt

---

1.	Vorwort & Dank	5
2.	EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V.	6
3.	Das Haushaltsjahr 2018	8
3.1.	Zum Geschäftsbetrieb	8
3.2.	Zur Finanzsituation	9
3.3.	Zur Personalsituation	10
3.4.	Fazit	10
4.	Präsidiumssitzungen	11
5.	Mitgliederversammlung	12
6.	Netzwerkarbeit	14
6.1.	Facharbeitsgruppen	14
6.2.	Zusammenarbeit mit dem sächsischen Landtag	14
6.3.	Sächsisch-tschechische Arbeitsgruppe	16
6.4.	AGEG - Mitgliederversammlung und Konferenz	17
7.	EUREGIO EGRENSIS – Sprachoffensive	19
7.1.	Sprachanimationen in Kindertagesstätten	20
7.2.	Sprachanimationen in Schulen zum Europäischen Tag der Sprachen	21
7.3.	Nachbarsprachkoffer zum Ausleihen	22
8.	EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen vor Ort	23
8.1.	Auf dem Europäischen Bauernmarkt	23
8.2.	Auf dem Europafest in Greiz	24
9.	Gemeinsame Höhepunkte	25
9.1.	Jahreskonferenz   EUREGIO EGRENSIS zieht Bilanz	26
9.2.	Jugendsommerlager	28
9.3.	Jubiläumsempfang & Verleihung des EUREGIO-EGRENSIS-Preises	29
10.	Projektförderung im EGRENSIS-Raum Sachsen/Thüringen	32
10.1.	Projekte INTERREG V A - Kooperationsprogramm   2014 – 2020	32
10.1.1.	Gemeinsamer EE-Kleinprojektfonds	36
10.1.1.2.	Clara 3	47
10.1.1.3.	Kulturweg der Vögte 2	50
10.2.	Projekte Regionearbeit   Richtlinie des Freistaates Sachsen	53
11.	Anhang	56
11.1.	Konstituierende Mitglieder	56
11.2.	Kooperierende Mitglieder	57
11.3.	Medienspiegel	60

„**S**ie alle von der EUREGIO EGRENSIS  
haben dazu beigetragen,  
dass diese Region europäisch ist  
und weiter zusammenwächst.

**E**uropa findet dank Ihnen allen  
hier statt! ”

Kristina Larischová  
Generalkonsulin der Tschechischen Republik in München  
zum 25-jährigen Bestehen der EUREGIO EGRENSIS

# 1. Vorwort & Dank

---

25 Jahre – ein Vierteljahrhundert EUREGIO EGRENSIS – unter diesem Motto stand das Jahr 2018. Im April konnten wir bei schönstem Frühlingswetter im Deutsch-Deutschen Museum in Mödlareuth – an einem wahrlich geschichtsträchtigen Ort - mit einer Festveranstaltung im Rahmen der Jahreskonferenz der EUREGIO EGRENSIS der vielen Jahre der friedlichen Zusammenarbeit über alle Ländergrenzen hinweg in unserer Region gedenken und feiern. Dieser Ort führt uns einerseits vor Augen, dass die Grenzöffnung - für die, die es miterlebt haben - noch gar nicht so lange her ist, und andererseits, die historische Bedeutung dieser Grenzöffnung und der damit verbundenen Konsequenzen.

Die Lage der EUREGIO nicht nur an der Grenze zum Nachbarland Tschechien, sondern auch an der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze stellt eine Besonderheit dar unter den Euroregionen. Der Festvortrag des renommierten Journalisten Dr. Jaroslav Šonka beschrieb die Zustände und Begebenheiten aus dem alltäglichen Zusammenleben der Menschen an der Grenze und im Grenzraum sehr spannend und unterhaltsam, manchmal aber auch sehr ernst und nachdenklich. Wir müssen ständig fortfahren im stetigen Bemühen, das zu bewahren, was wir erreicht haben. Das Leben in einer Grenzregion hält stets neue Herausforderungen bereit und wir sollten nicht auf der Stelle treten und unsere Beziehungen zu den Nachbarn auch nachhaltig fortentwickeln im Bewusstsein der Verantwortung, die wir auch gegenüber den nachfolgenden Generationen haben.

Dass es diese Fortschritte tatsächlich gibt, zeigt uns auch die alltägliche Arbeit in der Geschäftsstelle - Beratungen, Unterstützung bei Förderanträgen, Suche neuer Partner in der Nachbarregion. All dies zeigt, dass die Nachbarschaft sehr lebendig ist und dass Europa in der Region gelebt wird.

Mein Dank geht an dieser Stelle einerseits an die vielen Freiwilligen, Vereinsmitglieder, Erzieher, Feuerwehrleute, Gemeindemitarbeiter usw., die oft auch in ihrer Freizeit helfen, deutsch-tschechische Projekte umzusetzen. Andererseits gilt es aber auch, den Politikern in und aus der Region zu danken, dass sie – trotz vieler anderer alltäglicher Probleme in den Verwaltungen – die grenzüberschreitende Arbeit fördern und unsere Arbeit unterstützen. Die geschieht etwa mit Entscheidungen über Finanzmittel oder auch über Gesetzesvorlagen nicht nur auf europäischer Ebene – die unsere Arbeit in der EUREGIO und die Förderung von grenzüberschreitenden Projekten überhaupt erst ermöglichen.

Das Zusammenspiel von vielen Akteuren macht das Zusammenleben in unserer Grenzregion - der EUREGIO EGRENSIS - aus. Vielen Dank und allen weiterhin ein gutes Gelingen!

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 2. EUREGIO EGRENSIS

### Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V.

---

#### Präsidium

Das Präsidium der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V. traf sich im Jahr 2018 zu vier geplanten Sitzungen, um notwendige Beschlüsse zu fassen.

Aufgestellt ist das Präsidium im Berichtsjahr wie folgt:



#### Rolf Keil

- Landrat des Vogtlandkreises
- Präsident der EE AG Sachsen/Thüringen
- Gemeinsamer Präsident der EUREGIO EGRENSIS  
*(vom 05.12.2016 bis 11.12.2018)*



#### Ralf Oberdorfer

- Oberbürgermeister der Stadt Plauen
- Stellvertretender Präsident
- AGEK-Präsidiumsmitglied  
*(für die gesamte EE)*



#### Frank Vogel

- Landrat des Erzgebirgskreises
- Präsident des Sächsischen Landkreistages
- Vizepräsident des Deutschen Landkreistages



#### Thomas Fügmann

- Landrat des Saale-Orla-Kreises
- Stellvertretender Präsident



#### Martina Schweinsburg

- Landrätin des Landkreises Greiz
- Präsidentin des Thüringischen Landkreistages

Alle Mitglieder des Präsidiums der EE AG Sachsen/Thüringen sind auch Mitglieder des Gemeinsamen Präsidiums der EUREGIO EGRENSIS.

## Mitglieder

Zum 31. Dezember 2018 zählte der Verein fünf konstituierende Mitglieder (*Anhang, Pkt 11.1.*) und 32 kooperierende Mitglieder (*Anhang, Pkt 11.2.*).

## Geschäftsstelle

In der Geschäftsstelle der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V. in Plauen waren im Berichtszeitraum folgende Personen tätig:

- ✦ Steffen Schönicke  
| Geschäftsführer
- ✦ Kristin Gerhardt  
| Assistentin der Geschäftsführung  
20 h (25.01.-31.07.). Vollzeit (ab 01.08.)
- ✦ Cornelia Schwab  
| Elternzeitvertretung Assistentin der Geschäftsführung | Buchhaltung
- ✦ Petra Klein  
| Projektkoordinatorin im Rahmen des INTERREG V A - Kleinprojektfonds
- ✦ Miroslava Dzianová  
| Projektkoordinatorin / Projektcoach für den INTERREG V A - Kleinprojektfonds
- ✦ Sylvia Dauer-Dressel  
| PR-Managerin (*Zuweisung LRA Vogtlandkreis*)

## 3. Das Haushaltsjahr 2018

---

### 3.1. Zum Geschäftsbetrieb

---

Im Jahr 2018 standen die Verwaltung des Kleinprojektfonds im Förderprogramm INTERREG V A SN-CZ 2014-2020 und die Fortführung der Projekte CLARA3 und „Kulturweg der Vögte“ im Vordergrund. Organisiert wurden mehrere Arbeitsgruppen in den Bereichen Verkehr, Tourismus und Nachbarsprache (CLARA3) und einer wissenschaftlichen Tagung im Kulturweg-Projekt. Außerdem konnte im Jahr 2018 das 25-jährige Jubiläum der EE mit der Jahreskonferenz in Mödlareuth (siehe Pkt. 9.1) und der Preisverleihung (siehe Pkt.9.3) in Schilbach gefeiert werden.

Im KPF kann eine gute Auslastung verzeichnet werden. Für das Jahr 2018 standen vier lokale Lenkungsausschüsse an. (siehe Pkt. 10.1.1)

Ebenso prägte die Sprachoffensive wieder die Tätigkeit der Geschäftsstelle mit den Sprachanimationen in Kindergärten und Schulen im Mai/Juni und im September (siehe Pkt. 7). Das Thema nachbarsprachige Bildung wurde ebenfalls in das CLARA3-Projekt integriert (siehe Pkt. 10.1.2).

#### Auszug aus dem Veranstaltungsprogramm

- Sitzungen des EE-Präsidiums Sachsen/Thüringen und des Gemeinsamen EE-Präsidiums
- Sprachanimationen an Kindergärten und Schulen im Mai, Juni und September
- Umsetzung und Administration des trilateralen Behördenprojektes CLARA 3 als Projektpartner
- Umsetzung und Administration des Projektes „Kulturweg der Vögte 2“ als Projektpartner
- Projektberatung, Verwaltung, Abrechnungen zum Kleinprojektfonds
- Vorortpräsenz zur Publikation der verfügbaren Fördermöglichkeiten bei verschiedensten Gelegenheiten
- mehrere Workshops und Netzwerktreffen CLARA 3 (Thema Eisenbahn, ÖPNV, Tourismus)
- Wissenschaftliche Tagung zum „Kulturweg der Vögte“ in Franzensbad
- Jahreskonferenz und Preisverleihung im Rahmen 25 Jahre EE
- Beratung in diversen Gremien (AGEG, Sächsisch-Tschechische Arbeitsgruppe, Beirat für Nachbarsprachen in Sachsen, INTERREG V A -Begleitausschuss SN-CZ, EgroNET, Regionalmanagement u. a.)

Die bürokratischen Anforderungen bei der Abrechnung unserer eigenen Projekte und der durch uns betreuten Kleinprojekte sowie die Bearbeitung von Beschwerden über die strengen Prüfanforderungen seitens der SAB nahmen allerdings weiterhin einen verhältnismäßig großen Zeiträumen in Anspruch.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 3.2. Zur Finanzsituation

---

Die Abrechnungs- und Auszahlungszyklen des Großprojektes „Gemeinsamer Kleinprojektfonds in der EUREGIO EGRENSIS“ (KPF) im Förderprogramm INTERREG V A gestalten sich regelmäßig, wie seit dem Ziel 3-Programm üblich. Es sind also jeweils zwei Quartale für die Verwaltung vorzufinanzieren.

Für die Verwaltung des KPF ab 2022 müssen weiterhin Rücklagen vorgehalten werden, da aus dem Projekt ab diesem Zeitpunkt nur noch eine halbe Personalstelle finanziert werden kann. Der Start des Nachfolgeprogramms (INTERREG VI) und der Start des nächsten KPF-Projektes wird voraussichtlich erst im Januar 2023 erfolgen. Mittelauszahlungen sind frühestens ab Mitte 2023 zu erwarten.

Die Maßnahmen in den Projekten „CLARA 3“ und „Kulturweg der Vögte“, an denen sich auch die EE AG Sachsen/Thüringen als Partner beteiligt, wurden auch 2018 (zusätzlich zu den Vorfinanzierungen von 2016 und 2017) jeweils durch die EE vorfinanziert. Erst 2019 wird mit der ersten Fördermittelauszahlung gerechnet.

Zum Ende des Berichtsjahres 2018 hat die EE AG Sachsen/Thüringen insgesamt 81.860,11 EUR verauslagt.

Das Haushaltjahr 2018 wurde mit einem Saldo von – 18.371,70 EUR (gegenüber dem Plan: -15.040,35 EUR) abgeschlossen. Der negative Saldo kommt durch die planmäßigen Verauslagungen zustande, wie zuvor beschrieben.

Der Kontostand auf dem Girokonto zum Jahresende 2018 ist jedoch noch im positiven Bereich.

**Durch den positiven Bankbestand zum Jahresende ist derzeit die Vorfinanzierung der laufenden Verwaltungskosten für den KPF, für die zwei weiteren INTERREG-Projekte und weitere eigene, vom finanziellen Umfang kleinere Projekte (Sprachanimationen, Jahreskonferenz), gesichert. Der Kontokorrentkredit wird jedoch auch weiterhin notwendig sein und im Laufe des Jahres bei Engpässen und Verzögerungen bei Fördermittelzahlungen in geringem Umfang in Anspruch genommen werden.**

**Außerdem ermöglicht das positive Ergebnis die Vorhaltung von Rücklagen, die notwendig sind, um die Förderlücke nach Beendigung des derzeit laufenden KPF-Großprojektes ab 2022 zumindest teilweise überbrücken zu können.**

### 3.3. Zur Personalsituation

---

Die EE Geschäftsstelle ist personell mit dem Geschäftsführer Herrn Steffen Schönicke und einer Assistentin besetzt. Frau Kristin Gerhardt kehrte aus der Elternzeit zurück, Frau Cornelia Schwab übernahm 2017 die Vertretung und steht der Geschäftsstelle weiterhin als Buchhalterin zur Verfügung. Als Projektkoordinatoren des INTERREG V A - Großprojektes „Gemeinsamer Kleinprojektfonds in der EUREGIO EGRENSIS“ sind weiterhin Frau Petra Klein und Frau Miroslava Dzianová (*in Teilzeit*) tätig. Durch die Vorgabe der Verwaltungsbehörde INTERREG im Sächsischen Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft (*SMUL*) ist diese eigentlich notwendige Vollzeitstelle nur als halbe Stelle genehmigt worden.

Frau Sylvia Dauer-Dressel ist – dank Zuweisung durch das LRA des Vogtlandkreises – zuständig fürs PR-Management der EE AG Sachsen/Thüringen e.V..

### 3.4. Fazit

---

Die EE Geschäftsstelle wird institutionell nicht gefördert - nur projektbezogen (*Verwaltung des Kleinprojektfonds und weitere kleinere Projekte*).

Die finanzielle Lage des Vereins EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V. ist stabil. Jedoch ist auch zukünftig die Vorfinanzierung der Verwaltungskosten für den KPF und für weitere eigene Projekte notwendig.

Unvorhersehbare Verzögerungen bei der Prüfung und Auszahlung der Fördermittel seitens der SAB können dazu führen, dass nach Abrechnung erst bis zu drei Quartale später die Auszahlung erfolgt, was die Inanspruchnahme des Dispokredites auch zukünftig zur Folge haben wird. In den letzten Jahren konnte die Nutzung des Dispokredites jedoch verringert werden, so dass aktuell die Vorfinanzierung des INTERREG-Großprojektes „Kleinprojektfonds“ nach derzeitigem Stand gewährleistet werden kann, ebenso wie die Zwischenfinanzierung für kurzfristige kleinere Projekte.

**Eine intensive Projekt- und Netzwerkarbeit, die im grenzüberschreitenden Bereich für eine nachhaltige Entwicklung essenziell ist, wird leider häufig durch die notwendige Beschäftigung mit bürokratischen Vorgaben und Nachforderungen gebremst.**

**So kommt es teilweise zu Verzögerungen bei der Mittelauszahlung durch die SAB, weil der Mittelfluss durch darüber schwebende laufende Prüfungen des übergeordneten Finanzministeriums gebremst wird. Hier sollten dringend politische Lösungen gefunden werden, um das bisher durch die EUREGIO-Arbeit Erreichte nicht zu gefährden und Perspektiven für die Zukunft aufzuzeigen.**

## 4. Präsidiumssitzungen

Das **Präsidium der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen** tagte 2018 in vier Sitzungen:

- 1. März 2018 1. Sitzung im Landratsamt Vogtlandkreis
- 5. Juni 2018 2. Sitzung auf Schloss Schwarzenberg
- 23. August 2018 3. Sitzung im Rathaus Plauen
- 18. Dezember 2018 4. Sitzung im Landratsamt Vogtlandkreis

Das **Gemeinsame Präsidium der EUREGIO EGRENSIS** als gemeinschaftliches Gremium der drei EE-Arbeitsgemeinschaften tagte 2018 vier Mal regulär.

Die Sitzungsorte wechselten wie gewohnt zwischen den drei Arbeitsgemeinschaften.

Die Sitzungen wurden durch die drei Geschäftsführer vorbereitet.

- 20. März 2018 1. Sitzung im Rathaus Gottesgab (Boží Dar)
- 25. Juni 2018 2. Sitzung im Rathaus Rehau
- 11. September 2018 3. Sitzung in der Thür.-Tschech. Touristeninformation Pottiga
- 11. Dezember 2018 4. Sitzung im Museum des Ascher Ländchens Asch (Aš)



Das Gemeinsame Präsidium während seiner Sitzung im Dezember 2018 im Museum des Ascher Ländchens in Asch.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

# 5. Mitgliederversammlung

| 5. Juni 2018 | Schloss Schwarzenberg

Weithin sichtbar auf einem Felsen im Tal des Schwarzwassers thront das Schloss Schwarzenberg. Hier trafen sich am 5. Juni 2018 die Mitglieder der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V. zur Jahresversammlung.

Um im Zuge der euregionalen Arbeit touristische Ziele näher in den Fokus zu rücken, hatte man dieses Mal ins erzgebirgische Schwarzenberg eingeladen. So wandelten die EE-Mitglieder dann auch auf den Spuren örtlicher Geschichte. Gleich nach der Eröffnung durch EE-Präsident und Landrat des Vogtlandkreises Rolf Keil nahm Gastgeberin Heidrun Hiemer die Anwesenden mit auf eine zunächst gedankliche Zeitreise ins alte Schwarzenberg.



Die Schwarzenberger Oberbürgermeisterin referierte zur Stadt- und Schlossgeschichte, berichtete zur Sanierung im Großformat und zur Entstehung des Museums PERLA CASTRUM ‚Schloss voller Geschichte‘. All das wäre, so der Tenor ihrer Ausführungen, ohne Förderung der Europäischen Union nicht möglich gewesen!

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Im eigentlichen Mittelpunkt der Mitgliederversammlung stand jedoch der Rechenschaftsbericht des Geschäftsführers. Steffen Schönicke ließ das Haushaltsjahr 2017 Revue passieren und stellte kurz grundlegende Eckpunkte aus dem Jahresabschluss vor, so dass im Anschluss das Präsidium entlastet werden konnte. Aktuelle Informationen gab's unter anderem zum Jugendsommerlager im August, den Sprachanimationen im September und beabsichtigten Projekten mit der Landesstelle für nachbarsprachige Bildung.



EE-Projekt Koordinatorin Petra Klein referierte zum aktuellen Verlauf des Kleinprojektfonds. Beispielhaft stellte sie ausgewählte durchgeführte Projekte vor und verwies auf den nächsten Lokalen Lenkungsausschuss am bevorstehenden 7. Juni. Zu einem INTERREG-Projekt der größeren Art sprach Kirsten Müller vom Geschäftsführenden Vorstand des Schulträgervereins "Jenaplanschule im Erzgebirge e. V.". Sie stellte das Schulaustauschprojekt ‚Dialoge - Gemeinsam lernen für Europa‘ vor, nachdem sie einen Einblick ins Konzept der Jenaplanschule gewährt hatte.

Die anschließende Museumsführung beschloss die Stippvisite in der Bergbaustadt.



Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 6. Netzwerkarbeit

---

### 6.1. Facharbeitsgruppen

---

Die Mitglieder der Facharbeitsgruppen wurden fachspezifisch zu den Veranstaltungen im Rahmen der INTERREG - Projekte CLARA 3 und „Kulturweg der Vögte“ (siehe Pkt. 10.1.2 u. 10.1.3) involviert.

### 6.2. Zusammenarbeit mit dem Sächsischen Landtag

Zu Gast beim Arbeitskreis Europa | 6. Februar 2018

---

Im Februar war die EUREGIO EGRENSIS zusammen mit den Kollegen aus den anderen drei sächsisch-tschechischen Euroregionen zu Gast beim Arbeitskreis Europa der CDU im Sächsischen Landtag.

Es wurden allgemeine Themen zur aktuellen Situation der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und zukünftige Herausforderungen besprochen. Als Ergebnis aus den Diskussionen im Europa-Ausschuss wurde im Oktober im Sächsischen Landtag eine Resolution zur Weiterführung und Weiterentwicklung der Sächsisch-tschechischen Zusammenarbeit beschlossen.

Als weiteres wichtiges Thema wurde ausführlich der Bürokratieabbau bei den verschiedenen Förderprogrammen besprochen. Bei den EU-geförderten Projekten sind tiefgreifende Erleichterungen voraussichtlich erst mit der kommenden EU-Förderperiode ab 2021/22 zu erwarten.

Diverse Punkte wurden aber im Nachgang des Treffens im entsprechenden Parlamentsausschuss beraten und im Oktober im Landtag verabschiedet. So konnten vor allem in der sächsischen Förderrichtlinie „Internationale Zusammenarbeit“ der Sächsischen Staatskanzlei, die ab 01.03.2019 Anwendung findet, wesentliche Verbesserungen für Antragsteller erreicht werden.

Dies sind z.B. ein insgesamt höherer Fördersatz bis 80 Prozent (*vorher 70 %*), Förderung für grenzüberschreitende Projekte bis 4000 EUR (*vorher 2500 EUR*). Bei Bedarf ist sogar für Antragsteller eine sofortige Auszahlung der Förderung vor der Prüfung der Verwendungsnachweise möglich.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## Anhörung zur Förderrichtlinie Internationale Zusammenarbeit Sachsen | 30. Oktober 2018

---

Geschäftsführer Steffen Schönicke war im Oktober 2018 zu einer Anhörung vorm Sächsischen Landtag zur Neufassung der Förderrichtlinie geladen. Im Vorfeld hatte die EUREGIO EGRENSIS an den Landtag eine schriftliche Stellungnahme versandt.

Als Fachexperte vorm Landtag gehört wurde u. a. Matthias Lißke, Geschäftsführer der Wirtschaftsförderung Erzgebirge, der auch Mitglied der EE Arbeitsgruppe Wirtschaft/Arbeit/Verkehr ist.



## 6.3. Sächsisch-tschechische Arbeitsgruppe

| 11. Juni 2018 | Sächsische Staatskanzlei Dresden



Die EUREGIO EGRENSIS ist ebenso wie die anderen drei sächsischen Euroregionen Mitglied der in jährlichem Rhythmus stattfindenden Sächsisch-Tschechischen Arbeitsgruppe. Die Teilnehmer – hauptsächlich die Facharbeitsebene aus den sächsischen und tschechischen Ministerien – berieten zu vielfältigen Themen, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit betreffen, beispielsweise im Bereich Kultur oder Verkehr.

Die EE ist hauptsächlich in der Unterarbeitsgruppe Regionalplanung und Tourismus mit für die Region relevanten Themen befasst. Für die Zukunft soll es aber auch möglich sein, weitere Vertreter der EE in andere Unterarbeitsgruppen zu entsenden.

Im Rahmen der diesjährigen Veranstaltung wurde auch das 25-jährige Jubiläum der Sächsisch-Tschechischen Erklärung unter Anwesenheit der beiden Ministerpräsidenten Michael Kretschmer und Andrej Babiš begangen.

## 6.4. AGEG\* - Mitgliederversammlung und Konferenz

| 19. – 22. September 2018 | Oulu, Finnland

Die AGEG-Mitgliederversammlung und -Konferenz fand im Berichtsjahr vom 19. bis 22. September im finnischen Oulu statt. Oulu ist Sitz von einigen Hochtechnologieunternehmen, z. B. der Mobilfunkbranche, Universitätsstandort und mit ca. 200.000 Einwohnern die größte Stadt Nordfinnlands.

Das europäische Treffen stand unter dem Motto:  
SMART GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT FÜR EUROPÄISCHES WACHSTUM - Bildung und Beschäftigung in grenzüberschreitenden Regionen. Im Programm standen u. a. auch Fragen des territorialen Zusammenhalts, besserer Bildung und mehr Beschäftigung für jüngere Generationen sowie zur Frage grenzüberschreitender öffentlicher Dienste.



Das wichtigste Thema der Konferenz der Dachorganisation aller Euroregionen und grenzüberschreitenden Regionen in Europa war bereits der Ausblick auf die kommende Förderperiode ab 2021. Die EU-Kommission hat bereits Entwürfe der Verordnungen veröffentlicht, die schon rege diskutiert wurden.

Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurden das AGEG-Präsidium (Executive Committee) und der Präsident neu gewählt. Oliver Paasch, Ministerpräsident der Region Ostbelgien, wurde als Präsident bestätigt. Als Vertreter der EUREGIO EGRENSIS wirkt weiterhin OB Ralf Oberdorfer im Präsidium der AGEG mit.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.



*Sowohl am Rande der Veranstaltung, in Workshops vor Beginn der Konferenz als auch während diverser Studienbesuche in Finnland und Schweden fanden die Fachleute der einzelnen Euroregionen Gelegenheit zu regem und konstruktivem Erfahrungsaustausch.*

*\* Die Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG) als älteste europäische Dachorganisation für Grenzregionen und grenzüberschreitende Zusammenschlüsse sitzt in Gronau und vertritt die Interessen europäischer Grenzregionen auf europäischer Ebene und bei den einzelnen EU-Mitgliedstaaten. Sie wurde am 17./18. Juli 1971 auf Wasserschloss Anholt im Gebiet der ersten EUREGIO in Gronau gegründet. Die AGEG bilden ca. 100 Grenz- und grenzübergreifende Regionen, die über 200 Grenzregionen innerhalb und außerhalb der Union repräsentieren*

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 7. EUREGIO-EGRENSIS-Sprachoffensive

---

### Was Hänschen nicht lernt...

... lernt Hans nimmermehr! So prophezeit es das altbekannte deutsche Sprichwort... Getreu dieser Weisheit hält die EUREGIO EGRENSIS weiterhin an ihrer Sprachoffensive fest und gab auch 2018 wieder zig Kindern und Jugendlichen die Gelegenheit, ein wenig in der Sprache der Nachbarn, deren Gewohnheiten und Traditionen zu schnuppern.

Vom Start der Sprachoffensive im Jahr 2005 bis heute hatten über tausend Kitakinder und zweieinhalbtausend Schülerinnen und Schüler von Gymnasien, Grund-, Mittel- und Oberschulen das Vergnügen der spielerischen Sprachstunden. Anfangs waren das pro Jahr nur 4 Schulen und 4 Kitas. Heute sind das im Schnitt um die 20.

Oft dienen die Sprachanimationen den Kitas und Schulen auch als Start in eine dauerhafte Partnerschaft oder als Training für Treffen mit Partnereinrichtungen in Tschechien.

Zum Einsatz kommen aktive Methoden, wie Sprach- und Bewegungsspiele oder Teambildungsaktivitäten. Auch von Theater- und Erlebnis-Pädagogen eingesetzte Techniken.

Die Kinder und Jugendlichen sollen von klein auf Sprachfähigkeit erwerben können. So lassen sich die Kenntnisse der Nachbarsprache später etwa bei Treffs wie Schul- oder Städtepartnerschaften anwenden, bei internationalen Sportwettbewerben oder einfach beim Bummeln mit den Eltern drüben in Böhmen.

## 7.1. Sprachanimationen in Kindertagesstätten

| März – August 2018

Dank der Unterstützung des Freistaates Sachsen konnte die EUREGIO EGRENSIS auch im Berichtsjahr folgenden Kindertageseinrichtungen eine kostenlose deutsch-tschechische Sprachanimation ermöglichen.

- ✦ MŠ Chyšě (CZ) | 12 Kinder
- ✦ MŠ Kraslice (CZ) | 17 Kinder
- ✦ Kita Luby (CZ) | 44 Kinder
- ✦ Kita Elsternest Bad Elster | 20 Kinder
- ✦ Kita Kinderland Markneukirchen | 25 Kinder
- ✦ Kita Kinderstübchen Irfersgrün | 11 Kinder
- ✦ Kita Marieney | 10 Kinder
- ✦ Kita Quellenzwerge Bad Brambach | 40 Kinder
- ✦ Kita Steinberg | 20 Kinder
- ✦ Kita Zwergenvilla Adorf | 22 Kinder

Der Freistaat Sachsen unterstützte die Sprachanimationen zu 70 Prozent nach seiner ‚Richtlinie Internationale Zusammenarbeit‘\*. Die 30 % Eigenmittel brachte die EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V. auf. Den Einrichtungen entstanden keine Kosten.



*EE-Sprachanimation 2018 im Kinderstübchen Irfersgrün*



\* Diese Maßnahmen wurden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 7.2. Sprachanimationen in Schulen zum Europäischen Tag der Sprachen

| Aug/Sept 2018

Anlässlich des jährlichen Europäischen Tages der Sprachen organisierte die EE-Geschäftsstelle erneut Tage der Sprachanimation in Schulen. Die Sprachanimationen wurden von tschechischen Muttersprachlerinnen (*Ausbildung zur Sprachanimateurin durch das Deutsch-tschechische Koordinierungszentrum Tandem*) durchgeführt. Für die EUREGIO waren 2018 Karel Hájek, Michaela Vaňková und Pavlína Kellerová im Einsatz.

Die Freistaaten Sachsen und Thüringen unterstützten die Aktion an den Schulen ihres Territoriums zu 70 %: Sachsen aus seiner ‚Richtlinie Internationale Zusammenarbeit‘\* und Thüringen aus der Thüringer Europaförderrichtlinie. Die 30 % Eigenmittel brachte die EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V. auf. Den Schulen entstanden wie immer keine Kosten.

➤ ZS Nový Kostel	11 Schüler
➤ GS Adorf	26 Schüler
➤ GS Am Stadion Oelsnitz	28 Schüler
➤ GS Bad Brambach	44 Schüler
➤ GS Bad Elster	35 Schüler
➤ GS Steinberg	46 Schüler
➤ OS Falkenstein	68 Schüler
➤ ZS Plesná	34 Schüler
➤ ZS Luby	52 Schüler
➤ GS Muldenhammer	39 Schüler
➤ Hufeland-Oberschule Plauen	25 Schüler
➤ Gymnasium Markneukirchen	88 Schüler
➤ Dittes-GS Reichenbach	25 Schüler
➤ Ulf-Merbold-Gym. Greiz	25 Schüler
➤ Elstertalschule Greiz	65 Schüler



Diese Maßnahmen wurden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.



*Sprachanimation an der Dittes-Grundschule Reichenbach im August 2018.*

## 7.3. Nachbarsprachkoffer zum Ausleihen

### Der Nachbarsprachkoffer

gepackt mit Materialien,  
Anregungen und Ideen für Ihre  
pädagogische Arbeit in der Kita



Bereits seit 2016 hält die Geschäftsstelle der EUREGIO EGRENSIS in Plauen für interessierte Kindertagesstätten kostenlos zwei Nachbarsprachkoffer der LaNa\* zur Ausleihe bereit.

Gefüllt sind die Koffer mit Spiel- und Lernmaterialien, Ideen und Anregungen sowie pädagogischem Handwerkszeug zum Anfassen, Ausprobieren und Nachnutzen - gespickt u.a. mit deutschem und tschechischem Vokabular *(mit Lautschriftangaben)*.

Gepackt wurden sie für alle interessierten pädagogischen Fachkräfte in Kindertageseinrichtungen des sächsisch-tschechischen *(und sächsisch-polnischen)* Grenzraumes, die ihre Schützlinge an Sprache und Kultur der Nachbarn heranführen und die frühe nachbarsprachige Bildung in den Kita-Alltag integrieren wollen.

*\* Der Nachbarsprachkoffer ist eine Handreichung der Sächsischen Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung LaNa.*

Die beiden Exemplare der EUREGIO EGRENSIS hatten sich im Berichtsjahr sogar das Gymnasium Markneukirchen und die Oberschule Lengelfeld ausgeliehen.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

# 8. EUREGIO EGRENSIS

## AG Sachsen/Thüringen vor Ort

### 8.1. Auf dem Europäischen Bauernmarkt

| 3. - 10. März 2018 | Möbelhaus Biller Plauen



Nach den erfolgreichen Marktauftritten der EUREGIO EGRENSIS in den letzten vier Jahren erwies sich das Interesse der Gäste an Informationen aus der Grenzregion erneut als ungebrochen.

Obwohl der Markt selbstredend weitestgehend von kulinarischen Verlockungen geprägt ist, durfte die EE-Präsenz auch 2018 wieder ein überaus großes positives Feedback auf die gebotene ‚Nervennahrung‘ erfahren.

Die Hoffnung auf Fülle und Vielfalt an Info- und Kartenmaterial zum Vierländereck Sachsen/Thüringen-Böhmen-Bayern trieb auch dieses Mal wieder reichlich Gäste an den EE-Infostand. Die wurden auch nicht enttäuscht.

So gehörten Kultur-, Veranstaltungs-, Reise- und Freizeittipps, Sport- und Naturwegweiser sowie Wander- und Radwanderkarten für dies- und jenseits der Grenze zum nachgefragten Angebot.

Wie üblich standen auch Tipps und Anregungen zu EU - Fördermöglichkeiten im Fokus der täglichen Standplaudereien. Unter dem EE-Motto ‚Wir bringen Menschen zusammen. Grenzüberschreitend.‘ nutzten Partner der EE ebenso diese wirkungsvolle Bühne.

Das waren diesmal Vertreter aus dem Vogtländischen Mühlenviertel, von der Drachenhöhle und Windmühle Syrau, dem Schloss Leubnitz, dem Tourismusverband Vogtland, aus Weida und Oelsnitz/Vogtl.

Dank Verkehrsverbund Vogtland konnten sich die Gäste am Stand auch wieder mit aktuellen Fahrplänen und EgroNet-Flyern versorgen.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 8.2. Auf dem Europafest in Greiz

| 5. Mai 2018 | Schlossgarten Greiz



Eingeladen hatte das Europäische Informationszentrum Thüringen.

Zum Thema ‚Nachbarschaftliche Beziehungen zwischen Böhmen und Sachsen/Thüringen‘ hat der Geschäftsführer der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen, Steffen Schönicke, an einem Podiumsgespräch teilgenommen. Gemeinsam mit ihm sprachen Vertreter des Dialog mit Böhmen e. V., des Landesarchivs Thüringen und des Städte-Partnerschaftskomitees Greiz auf der Bühne.



Ausgetauscht hat man sich über aktuelle Fragen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

Dabei kamen auch aktuelle EU-Förderprojekte wie der ‚Kulturweg der Vögte‘ zur Sprache.

Auch die Vertreter der EE-Geschäftsstelle Sachsen/Thüringen, des TVV und des Projekts ‚Kulturweg der Vögte‘ boten jede Menge Gelegenheit, mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen.

## 9. Gemeinsame Höhepunkte

Wie jedes Jahr widmeten sich auch 2018 die drei Arbeitsgemeinschaften der EUREGIO EGRENSIS - Sachsen/Thüringen, Böhmen und Bayern - gemeinsam erneut den folgenden Höhepunkten ihrer grenzüberschreitenden Arbeit:

- ✦ 27. April 2018  
 Jahreskonferenz  
 Deutsch-deutsches Museum  
 Mödlareuth  
 Organisation:  
 EE Arbeitsgemeinschaft  
 Bayern



- ✦ 6. - 10. Aug. 2018  
 Jugendsommerlager  
 Bublava  
 Organisation:  
 EE Arbeitsgemeinschaft  
 Böhmen



- ✦ 27. Oktober 2018  
 EUREGIO EGRENSIS  
 Jubiläumsempfang und  
 Preisverleihung im  
 Herrenhaus des  
 Ritterguts Schilbach  
 Organisation:  
 EE Arbeitsgemeinschaft  
 Sachsen/Thüringen



Wir bringen Menschen zusammen.  
 Grenzüberschreitend.

## 9.1. Jahreskonferenz | EUREGIO EGRENSIS zieht Bilanz | 27. April 2018 | Deutsch-Deutsches Museum Mödlareuth

Die gemeinsame Jahreskonferenz der drei EUREGIO-EGRENSIS-Arbeitsgemeinschaften Bayern, Böhmen und Sachsen/Thüringen fand am 27. April 2018 im Deutsch-Deutschen Museum Mödlareuth statt.

Geladene Gäste waren zig Vertreter aus Politik und Verwaltung sowie Menschen, die in Vereinen, Verbänden o. ä. Projekte initiieren oder begleiten, die dank Förderung durch die Europäische Union realisiert werden konnten. Angereist waren sie von dies- und jenseits der Grenze.

Ganz im Zeichen ihres 25jährigen Bestehens hat die EUREGIO EGRENSIS während der Jahreskonferenz 2018 ihre Gründungsvereinbarung von 1993 erneuert und fortgeschrieben. Jene Erklärung zur weiteren grenzüberschreitenden Arbeit der drei EUREGIO-EGRENSIS-Arbeitsgemeinschaften war der Höhepunkt der Veranstaltung an geschichtsträchtigem Ort: dem Deutsch-Deutschen Museum Mödlareuth.



Um ihre euregionalen Ziele zu bekräftigen, unterzeichneten die drei EE-Präsidenten im Beisein von 120 geladenen Gästen ihre Gemeinsame Erklärung und setzten damit ein deutliches Signal, dass der Verbund auch nach 25 Jahren noch an seinen einstigen Intentionen und intensiver Zusammenarbeit festhält. Ziel soll weiterhin sein, die gemeinsame Grenzregion zu stärken. Die bisher gestellten Aufgaben sollen weiter bearbeitet, die Kooperation weiter entwickelt und vertieft, der Zusammenhalt gestärkt und die öffentliche Wahrnehmung für die Herausforderungen und Chancen, die der Grenzraum bietet, erhöht werden. Deutlich unterstreicht man auch im Hinblick auf die EU-Kohäsionspolitik die enge Verbundenheit mit den Bemühungen der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG).

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Aus gegebenem Anlass zogen die Präsidenten der drei Mitgliedsgrenzräume Böhmens, Sachsen/Thüringens und Bayerns Bilanz ihrer euregionalen Aktivitäten im zurückliegenden Vierteljahrhundert als grenzüberschreitende Initiative. Im Rück- und Ausblick ging es vor allem ums Überwinden der noch immer spürbaren Barrieren zum Nachbarland. Der gewählte Ort als Symbol für die einstige Teilung und deren Überwindung, hätte passender nicht sein können.



Im Fokus weiterer Betrachtungen standen neben den Statements der drei EE-Präsidenten aus Sachsen/Thüringen, Böhmen und Bayern vor allem die Ausführungen des Gastredners Dr. Jaroslav Šonka (*Journalist u. Publizist*).

Er ging auf sowohl nachdenkliche wie unterhaltsame Weise auf die deutsch-tschechischen Beziehungen vom Mittelalter bis zur Gegenwart ein.



Der Landrat des Vogtlandkreises, Rolf Keil, gab in seiner Funktion als Gemeinsamer EE-Präsident und als Präsident der AG Sachsen/Thüringen e. V. einen kurzen Blick auf 25 Jahre euregionale Zusammenarbeit auch aus sächsisch-thüringischer Sicht.

Neben seinem Resümee verwies er auch auf grenzüberschreitende Neuigkeiten.

Für die Zukunft wird angestrebt, dass die Kleinprojektförderung vor Ort weiter möglich bleibt und dass vor allem auch bürokratische Hürden abgebaut werden. Er dankte den unzähligen Akteuren im grenzüberschreitenden Bereich, die zusätzliche und freiwillige - oft ehrenamtliche - Arbeit leisten, und so zur Verständigung der Menschen in unserer Grenzregion beitragen.



Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 9.2. Jugendsommerlager

| 6. – 10. August 2018 | Schwaderbach (Bublava)

Auf ins Abenteuer Natur! So lockte die EUREGIO EGRENSIS im Berichtsjahr 30 jugendliche Sprachinteressierte nach Schwaderbach (*Bublava*) im böhmischen Teil der Egrensis.

Die Rätsel und Herausforderungen, vor die der Wald und die Natur den Menschen immer wieder stellen, standen im Mittelpunkt des Programms. Vom 6. bis 10. August 2018 waren die Jugendlichen von 11 – 14 Jahren in die Tschechische Republik nach Bublava eingeladen.

Das Programm bot erneut Wissen, Spiel und Spaß in den Wäldern der Region. Dieser vielfältige Lebensraum hielt für Naturdetektive jede Menge Möglichkeiten bereit. Die Ausflüge in die Natur standen täglich unter einem anderen Motto. Das Wissen über die Natur konnte bei der Bestimmung von Baum- und Pflanzenarten sowie der Tierkunde und Waldpflege gesammelt und bei der Waldolympiade vertieft werden. Das Ganze gespickt mit Nachtwanderung, Lagerfeuer und sportlichen Aktivitäten wurde für die Naturburschen und –mädels zum abwechslungsreichen Abenteuer.

Auch gab es wieder die beliebten täglichen deutsch-tschechischen Sprachanimationen. Neben guter Laune und neuen Freundschaften brachten die allmorgendlichen Runden erste oder neue Kenntnisse über die Nachbarsprache, -kultur und –mentalität. Die Kinder und Jugendlichen wurden wie immer von erfahrenen Betreuern und geschulten Sprachanimatoren begleitet.



Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 9.3. Jubiläumsempfang & Verleihung des EUREGIO-EGRENSIS-Preises

| 27. Oktober 2018 | Herrenhaus im Rittergut Schilbach

Seit einem Vierteljahrhundert bringt die EUREGIO EGRENSIS mittlerweile Menschen zusammen. Grenzüberschreitend!

Diese bewegte Zeit hat Landrat Rolf Keil in seiner Funktion als Gemeinsamer Präsident der EUREGIO EGRENSIS zum Jubiläumsempfang der EUREGIO EGRENSIS am Samstag, dem 27.10.18, nochmals kurz Revue passieren lassen, hat auf neue Vorhaben in die Zukunft geblickt und gleichzeitig das grenzüberschreitende Schaffen dreier beherzter Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens mit dem EUREGIO-EGRENSIS-Preis 2018 gewürdigt.

Geehrt wurden damit im Beisein von knapp hundert geladenen Gästen aus Politik, Verwaltung, Gemeinde- und Vereinsleben drei ‚Völkerverständiger‘, die seit Jahren in ihrem Wirkungsbereich das Aufeinander-zu-Gehen in der Euroregion vorantreiben. Die besondere Atmosphäre des Europäischen Kultur- und Jugendbildungszentrums im Herrenhaus Schilbach bot dazu die passende Kulisse. Auch versäumte es Präsident Keil nicht, die tschechischen Nachbarn zum Jahrestag der Gründung der selbständigen Tschechoslowakei zu beglückwünschen, der sich am



Folgetag, dem 28.10.2018, zum hundertsten Mal jährte.

Als Festredner würdigte Oliver Schenk, Sächsischer Staatsminister für Bundes- und Europaangelegenheiten und Chef der Staatskanzlei die zurückliegenden 25 Jahre der euregionalen Zusammenarbeit mit Tschechien und überbrachte die Glückwünsche seitens der sächsischen Staatsregierung und seitens des Ministerpräsidenten Michael Kretschmer.

Er ging in seiner Rede besonders darauf ein, dass die EUREGIO EGRENSIS durch die ständigen Gespräche mit den Nachbarn besonders zu einem engen Zusammenhalt in der Grenzregion beiträgt. Die vielen Kleinprojekte, die die unzähligen Freiwilligen und Ehrenamtlichen mit Hilfe und Unterstützung der EUREGIO EGRENSIS durchführen, zeigen: „So geht Europa“. Besonders hob er hervor dass es bei der finanziellen Unterstützung wichtig ist, auf einen weiteren Bürokratieabbau zu setzen.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Geehrt wurde das Schaffen der folgenden Preisträger:

- Wolfgang Sell | Bürgermeister der Gemeinde Pottiga
- Mons. František Radkovský | Emeritierter Bischof des Bistums Pilsen
- Albrecht Schläger | Bürgermeister a.D., MdL a.D., Präsidiumsmitglied des Sudetendeutschen Rates, Vizepräsident des Bundes der Vertriebenen, Bundesvorsitzender der Seliger Rates



## Wolfgang Sell | Sachsen/Thüringen

Die Gemeinde Pottiga liegt an der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze und ist durch den Saaleradweg mit der tschechischen Grenzregion verbunden.

Mit der Gemeinde Plesná organisiert Wolfgang Sell zahlreiche verschiedene grenzüberschreitende Projekte, darunter auch den Bau des Deutsch-tschechischen Informationszentrums. Durch den Ort führt der so genannte „Iron-Curtain-Trail“ entlang des ehemaligen Eisernen Vorhangs. Innerhalb dieser Gemeindeparterschaft finden auch vielfältige Begegnungen zwischen den Bürgern statt. So wurden bereits Austausche mit Kindergruppen und Familien organisiert, die Senioren beider Orte treffen sich zum Wandern und auch eine Radtour Plesná-Pottiga stand schon auf dem Programm – eine lebendige Partnerschaft!



Bürgermeister Sell setzt sich auch intensiv mit der Aufarbeitung der Geschichte an der innerdeutschen Grenze auseinander. Pottiga grenzt direkt an die bayerische Nachbargemeinde Berg an und lag bis 1989 innerhalb der 500 km-Sperrzone am Eisernen Vorhang. Wolfgang Sell setzte sich persönlich für die Errichtung eines Gedenksteines ein für die aus dem Ort Pottiga zwangsvertriebenen Menschen, die bis 1961 den Ort aus politischen Gründen quasi über Nacht verlassen mussten.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Der Gedenkstein wurde von einem Steinmetz aus Tschechien gefertigt. 2014 erhielt Wolfgang Sell den Medienpreis Bambi als ‚Stiller Held‘. Nach einem tragischen Unfall hatten 9 Kinder Mutter und Vater verloren. Er brachte die Behörden davon ab, die Waisen zu trennen und ermöglichte ihnen damit in ihrem Heimatort eine positive Perspektive für die Zukunft.

*LAUDATIO*

*Jürgen Hauck | 1. Beigeordneter des Landrates im Saale-Orla-Kreis*

## Mons. František Radkovský | Böhmen



František Radkovský war seit 31. Mai 1993 bis Februar 2016 erster Bischof des Bistums Pilsen. Er leistet Versöhnungsarbeit und Netzwerkarbeit und hat sich auf bemerkenswerte Weise in der Verbesserung der Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern verdient gemacht.

*LAUDATIO*

*Patrik Pizinger | Bürgermeister der Stadt Chodov  
Mitglied des Präsidiums der EUREGIO EGRENSIS AG  
Böhmen*

## Albrecht Schläger | Bayern



Albrecht Schläger (*im Foto rechts*) war in all seinen bisherigen Tätigkeiten grenzüberschreitend aktiv. Ob als Bürgermeister, Mitglied des bayrischen Landtages, Präsidiumsmitglied des Sudetendeutschen Rates, Vizepräsident des Bundes der Vertriebenen oder Bundesvorsitzender der Seliger Rates. Albrecht Schläger baute immer Brücken zwischen den bayrischen und tschechischen Nachbarregionen.

*LAUDATIO*

*Dr. Birgit Seelbinder, Altoberbürgermeisterin | Präsidentin der EUREGIO EGRENSIS AG Bayern*

# 10. Projektförderung im EGRENSIS-Raum Sachsen/Thüringen

## 10.1. Projekte INTERREG V A | 2014 - 2020

| Kooperationsprogramm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik



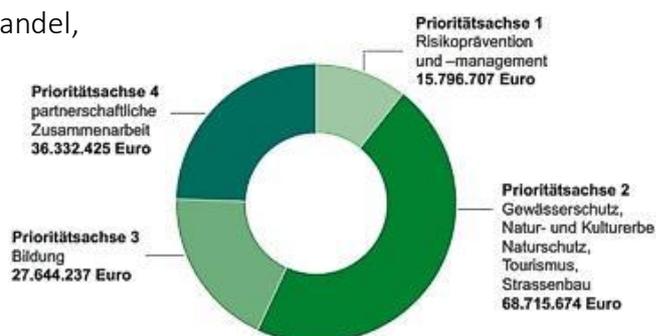
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020

### ECKDATEN

Für Großprojekte zum Kooperationsprogramm 'Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014-2020' können seit dem 1. August 2015 Förderanträge gestellt werden, nachdem es im Juni 2015 hierfür grünes Licht aus Brüssel gegeben hatte.

### Förderinhalte

- Förderung der Anpassung an den Klimawandel, Risikoprävention und Risikomanagement  
| 15,8 Mio EUR
- Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz  
| 68,7 Mio EUR
- Investitionen in Bildung, Ausbildung, Berufsbildung für Kompetenzen und lebenslanges Lernen  
| 27,6 Mio EUR
- Verbesserung der institutionellen Kapazitäten öffentlicher Behörden, Interessenträger u. Verwaltung  
| 36,3 Mio EUR



### Fördervoraussetzungen

- Mindestens ein deutscher und ein tschechischer Partner.
- Ein federführender Begünstigter (*Lead-Partner*), der die Hauptverantwortung übernimmt.
- Zusammenarbeit bei Planung u. Umsetzung sowie personeller Ausstattung u./od. Finanzierung.
- Projekt wirkt im Programmgebiet.

### Fördervolumen

Insgesamt stehen über 148.489.034 EUR Fördermittel aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung zur Verfügung, davon 13.791.379 EUR für den Kleinprojektfonds aller vier Euroregionen (*siehe Pkt. 10.1.1*).

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Auf Grund der vielen bereits bewilligten INTERREG Projekte konnten im Berichtsjahr in den meisten Prioritäten keine Anträge mehr angenommen werden. Es wurden bereits einige Vorratsprojekte durch den Begleitausschuss bewilligt. Nur in der Priorität 4 stehen zum Ende des Jahres 2018 noch Fördermittel zur Verfügung.

## Beratung

Seit August 2015 führt die SAB gemeinsam mit der EUREGIO EGRENSIS Beratungen zu den Fördermöglichkeiten des INTRREG Programmes durch. Die Beratungstage fanden nur bei Bedarf und nach vorheriger Terminvereinbarung statt.

## Begleitausschuss

Der Begleitausschuss (*zusammengesetzt aus Vertretern der Euroregionen, der Regierungen und NGOs*) bewilligte im Jahr 2018 insgesamt 33.448.653,04 EUR Fördermittel für 24 beantragte Projekte der sächsisch-tschechischen Grenzregionen. Der Fördersatz liegt bei bis zu 85% der förderfähigen Ausgaben. Davon kamen sechs Projektanträge mit einem Fördervolumen von 8.707.906,59 EUR aus dem EUREGIO-EGRENSIS-Raum bzw. dessen Förderbereich.



Fotos: Die Begleitausschüsse vom 21. März 2018 in Prag und vom 5. September 2018 (nebst SAB-Jahresveranstaltung 2018 SN-CZ) in Veipert.

Der binationale Begleitausschuss tagte und bewilligte 2018 im Einzelnen wie folgt:

Datum BA	Ort BA	Besprochene Projekte	Bewilligte Projekte	Gesamtausgaben der bew. Projekte	EU-Förderung der bew. Projekte
21.03.2018	Prag	3	2	1.394.892,03 EUR	1.185.658,19 EUR
14.-15.05.2018	Budyně nad Ohří	24	16	12.035.504,98 EUR	10.181.931,22 EUR
04.-05.09.2018	Vejprty	5	2	1.696.050,21 EUR	1.441.642,66 EUR
04.12.2018	Dresden	1	1	289.496,38 EUR	246.071,92 EUR
<b>Summen</b>		<b>33</b>	<b>21</b>	<b>15.415.943,60 EUR</b>	<b>13.055.303,99 EUR</b>

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## Fördergebiet

Das gesamte Gebiet der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen gehört zum Fördergebiet des Programms (*Landkreise Greiz, Saale-Orla-Kreis, Vogtlandkreis und Erzgebirgskreis*).

Auf der tschechischen Seite umfasst das Förderprogramm den kompletten Bezirk Karlovy Vary (*Karlsbad*).

## AUSGEWÄHLTE GROßPROJEKTE 2018

Im Folgenden sind all jene durch den Begleitausschuss bewilligten INTERREG V A - Projekte aus 2018 aufgeführt, die das Fördergebiet der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V. betreffen und an denen Projektpartner dieser Region beteiligt sind:

PROJEKT-TITEL	LEAD-PARTNER	PROJEKT-PARTNER	BEWILLIGTE FÖRDERUNG [EUR]
Das wiedererlebte Erzgebirge / Znovuoživené Krušnohoří	Antikomplex hnutí proti xenofobii	+ Město Abertamy + Město Boží Dar + Město Jáchymov + Město Loučná pod Klínovcem + Město Ostrov + Gemeindeverwaltung Breitenbrunn + Stadtverwaltung Annaberg-Buchholz	456.784,43
Nutzung moderner interaktiver Technologien zum Schutz, zur Bewahrung und Bewerbung des Natur- und Kulturerbes / Využití moderních interaktivních technologií v oblasti ochrany, zachování a propagace přírodního a kulturního dědictví	Město Ostrov	+ Město Boží Dar + Gemeindeverwaltung Breitenbrunn + Stadtverwaltung Annaberg-Buchholz + Město Bečov nad Teplou	179.733,35

"Auf den Spuren von Robin Hood im sportlichen und kulturellen Geiste" / "Po stopách Robina Hooda ve sportovním a kulturním duchu"	Lobensteiner Schützenverein e.V.	Střelecký klub AVZO Cheb	195.769,87
Fahrradweg Plesná - Bad Brambach / Cyklotrasa Plesná - Bad Brambach	Město Plesná	Gemeindeverwaltung Bad Brambach	191.077,19
Zentrum für Kultur und Kunst Aš Adorf / Centrum kultury a umění Aš Adorf	Město Aš	+ Stadtverwaltung Adorf + Wohnungsgesellschaft Adorf/Vogtland mbH	1.213.988,00
Neue Wege der kommunalen Zusammenarbeit im Gebiet der Euregio Egrensis / Nové cesty komunální spolupráce v prostoru Euregia Egrensis	Stadtverwaltung Bad Lobenstein	+ Mikroregion Sokolov-východ + Královské Poříčí	246.071,92
<b>SUMME</b>			<b>2.483.424,76</b>

## 10.1.1. Gemeinsamer EE-Kleinprojektfonds *(Projektstart 2015)*

### Projektverlauf 2018

Das INTERREG V A - Projekt ‚Gemeinsamer Kleinprojektfonds in der EUREGIO EGRENSIS‘ fand nach den Auftakt-Workshops Ende 2015 und der Anlaufphase 2016 im Berichtsjahr erfreuliche Zustimmung und Inanspruchnahme.

#### ECKDATEN

PROJEKTLAUFZEIT	24.08.2015 – 31.12.2021
FÖRDERMITTEL GESAMT	2.583.539,99 EUR 1.357.400,97 EUR (DE) + 1.226.139,02 EUR (CZ)
PROJEKTRÄGER	EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V.
PROJEKTPARTNER	EUREGIO EGRENSIS AG Böhmen
FÖRDERBERECHTIGTE	Organisationen und Einrichtungen wie z. B. Kitas, Schulen, Vereine, Verbände, Stiftungen, Gemeinden oder kommunale Einrichtungen im Grenzraum.
FÖRDERINHALTE	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Organisation und Durchführung von Seminaren, Konferenzen und Informationsveranstaltungen</li> <li>2 Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, Kultur- und Sportveranstaltungen</li> <li>3 Gruppenaustausche, insbesondere Austausch von Kinder-, Jugend-, Studenten- und Schülergruppen</li> <li>4 Bildungsmaßnahmen inkl. Sprachmodule zur Erhöhung von Sprachkompetenzen</li> <li>5 Projekte der Öffentlichkeitsarbeit und Werbung für das Gebiet, Erstellen von mehrsprachigen Publikationen und Informationsmaterialien (<i>mindestens in Deutsch und Tschechisch</i>),</li> <li>6 Erstellen von Analysen zur Vorbereitung von Projekten im Rahmen des Kooperationsprogramms</li> <li>7 Entwicklung von Informations- und Kommunikationssystemen für den gemeinsamen Grenzraum</li> </ol>
BEWILL. PROJEKTE 2018 zum Vergleich 2017:	24 (CZ) + 30 (DE) davon ein EE-Projekt: 25 Jahre EUREGIO EGRENSIS 19 (CZ) + 27 (DE)
BEWILL. MITTEL 2018 zum Vergleich 2017:	378.304,92 EUR (DE) + 271.334,92 EUR (CZ) 649.639,84 EUR 514.966,55 EUR
NOCH VERFÜGBAR*	496.048,63 EUR (DE) 637.935,49 EUR (CZ)

\* Stand 31.12.2018

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Die EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen realisiert das Projekt Kleinprojektfonds, indem sie Projektträger grenzüberschreitender regionaler Kleinprojekte informiert, unterstützt, berät und so auf dem Weg von der Idee über Beantragung, Durchführung und Abrechnung begleitet.

## ZIELGRUPPE

Zur Zielgruppe gehören jeweils sowohl erfahrene Projektträger als auch Interessenten, die grenzüberschreitende deutsch-tschechische Projekte erstmals planen oder in Erwägung ziehen, beispielsweise aus Kitas, Schulen, Vereinen, Verbänden, Stiftungen, Gemeinden oder kommunalen Einrichtungen im Grenzraum.

Auch wer tschechische Projektpartner sucht, findet hier Unterstützung.

Darüber hinaus gibt's im Rahmen der Sprechstunden neueste Informationen zu Fördermöglichkeiten aus anderen Förderprogrammen sowie Info- und Kartenmaterial über die Grenzregion.

## PUBLIKATION DER FÖRDERMÖGLICHKEITEN

Das Team der EE-Geschäftsstelle führte auch 2018 zur Publikation der Fördermöglichkeiten aus dem Kleinprojektfonds wie jedes Jahr bedarfsgerechte Beratungen in der Geschäftsstelle durch.

Fördersprechstunden nach Terminvereinbarung, wie sie vierteljährlich in den Dienststellen der Landratsämter Saale-Orla-Kreis (*in Schleiz*), Erzgebirgskreis (*in Aue*) und Landkreis Greiz (*in Greiz*) angeboten werden, fanden im Berichtsjahr keine statt.

Zu Verfügbarkeit und Umfang der Fördermittel hat die EE-Geschäftsstelle auch Informationen über die Internetseite sowie an die Medien herausgegeben.

Zur Publizierung der Möglichkeiten aus dem Kleinprojektfonds folgte die Geschäftsstelle darüber hinaus einem Aufruf der Förderbehörde zum Programm Interreg V A SN-CZ und hat sich mit einem Video an deren Wettbewerb beteiligt. Die Veröffentlichung erfolgte am 16.07.2018 (*Siehe hierzu auch den Medienspiegel unter 11.3. im Anhang*).

## LOKALER LENKUNGSAUSSCHUSS

Der Lokale Lenkungsausschuss bewilligte im Jahr 2018 insgesamt 653.672,68 EUR Fördermittel für 54 beantragte Kleinprojekte. Der Fördersatz lag jeweils bei max. 85 % der förderfähigen Ausgaben.



*Lokaler Lenkungsausschuss vom November 2018 in Plauen*

Der Lokale Lenkungsausschuss tagte und bewilligte 2018 im Einzelnen wie folgt:

	Anträge deutscher Antragsteller	Anträge tschechischer Antragsteller
15.03.2018 in Plesná	5	7
06.07.2018 in Plauen	16	10
27.09.2018 in Plesná	4	5
27.11.2018 in Plauen	5	2

*Der Lokale Lenkungsausschuss setzt sich aus je fünf stimmberechtigten Mitgliedern der EE aus dem Bezirk Karlsbad und aus dem Gebiet der EE Sachsen/Thüringen zusammen. Weiterhin sind die Mitarbeiter der Geschäftsstellen und einige beratende Mitglieder Teil des Gremiums.*

## 10.1.1.1. Bewilligte Kleinprojekte der deutschen Antragsteller 2018

Organisation und Durchführung von Seminaren, Konferenzen und Informationsveranstaltungen	<p><b>25 Jahre EUREGIO EGRENSIS</b>  <i>EUREGIO EGRENSIS AG  Sachsen/Thüringen e.V.    Regionální sdružení obcí a měst  Euregio Egrensis</i></p>	<p>25 Jahre EUREGIO EGRENSIS. Durchführen von zwei Events: (1) Festliche Verleihung des EUREGIO-EGRENSIS-Preises 2018 für bemerkenswerte und langjährige Bemühungen in der grenzübergreifenden Arbeit; (2) Jahreskonferenz 2019 mit Rückblick aufs Jubiläumsjahr sowie Ausblick auf künftige EE-Entwicklung. Hierzu Druck zweisprachiger Publikation mit Rückblick auf die vergangenen 25 gemeinsamen Jahre der 3 Arbeitsgemeinschaften und Blick in Zukunft</p>
	<p><b>Weiterführung der Bilaterale Gefahrenabwehr DE-CZ</b>  <i>Landratsamt Vogtlandkreis    Hasičský záchranný sbor  Karlovarského kraje</i></p>	<p>Weiterführung der im Frühjahr begonnenen Übungskonzeption 2018. Inhalt: Bilaterale theoretische Schulung zum Transport von gefährlichen Gütern und praktische Ausbildung am Übungszug (<i>Gefahrentzug</i>).</p>
	<p><b>Die lange Nacht der Wissenschaft in Bad Lobenstein</b>  <i>Stadt Bad Lobenstein    Mikroregion Sokolov-východ</i></p>	<p>Beteiligte Projektpartner planen mehrjähriges länderübergreifendes Projekt zur Förderung der kommunalen Zusammenarbeit. Weiteres primäres Ziel dieses Projektes ist die Förderung von Wissenschaft und Technik im ländlichen Raum. Dazu ist die ‚Lange Nacht der Wissenschaft‘ in Bad Lobenstein im September 2018 geplant. Dabei werden von deutschen und tschechischen Teilnehmern innovative Ideen und Entwicklungen im gesamten Stadtgebiet präsentiert. Einerseits Austausch der Projektteilnehmer, andererseits erhält Bevölkerung Bad Lobensteins Einblick in regionale schulische und mittelständische Entwicklungen und Forschungen. Neben lokalen Firmen werden deutsche und tschechische schulische Einrichtungen Wissen und Ideen vorstellen. Ziel: Anreiz für junge Leute, sich auch für und in der Heimatregion stark zu machen, gegen Abwandern der Jugend in Großstädte. Neben wissenschaftlichen Präsentationen auch länderübergreifendes Kulturprogramm mit deutschen und tschechischen Musikern.</p>

Gruppenaustausche, insbesondere Austausch von Kinder-, Jugend-, Studenten- und Schülergruppen	<p><b>Gemeinsam für unsere Natur und Umwelt</b>  <i>Stadt Plauen   Město Aš</i></p>	<p>Projektdauer: 3 Tage, 2 Übernachtungen.          Kernpunkt der Projektarbeit ist der Hammerpark Plauen. Um sprachliche Barrieren weiter abzubauen, werden gemischte Teams gebildet. Ein Rahmenprogramm soll die Kommunikation und Kennenlernen untereinander fördern helfen. Ziele sind individuelles Überdenken des eigenen Handelns bei Ressourcensparen und Nachhaltigkeit. Auch Natur- und Artenschutz gehören dazu. Das Programm:          Stadtrundgang mit anschließendem Besuch der Friedensschule. Hauptprojekt im Hammerpark - Vergleich mit den Ergebnissen aus dem Vorjahr. Besuch der Falknerei. Stippvisite im Pfaffengut mit Stationsbetrieb. Besuch des Event Center Playhouse Plauen, anschließend Disko oder Umwelttheater. Stadtrallye und Besuch des Konventgebäudes sowie der Weberhäuser. Am 20.06.2018 besucht die Friedensschule die Grundschule in Asch.</p>
	<p><b>Dialoge - weiter gemeinsam lernen für Europa</b>  <i>Jenaplanschule im Erzgebirge e.V.   Základní škola jazyků Karlovy Vary</i></p>	<p>Das Projekt läuft in der Schule in Markersbach. Im Plan sind mehrere Begegnungen. Alle Klassenstufen nehmen teil. Schwerpunkte: Mittelalterprojekttag auf Burg Scharfenstein. Kindertagsfeier in Karlovy Vary. Berufsorientierung Techmania/ Brauerei in Plzeň für 7.-8. Klassen. Wettbewerb, Bohemiade/ Germaniade in Markersbach mit schulischen und allgemeinbildenden Themen.</p>
	<p><b>Lernen durch Spiel und Musik</b>  <i>Jenaplanschule im Erzgebirge e.V.   Základní škola jazyků Karlovy Vary</i></p>	<p>Partner: Jenaplanschule als bilinguale Schule Dt./Cz vom 1. bis zum 10. Schuljahr für alle Klassen. Základní škola jazyků Karlovy Vary. Im Projekt sollen neue Arbeitsgemeinschaften für Theater, Musik und Kunst entstehen. Zielgruppe: alle interessierten Schüler, die ihr Talente und ihre Sprachfähigkeit einbringen möchten. Gegenstand sind gemeinsame Proben und Aufführung zweier Theaterstücke in Dt. und Cz. Weitere Ziele: Erstellen einer CD mit selbstkomponierten und getexteten zweisprachigen Liedern zu den Lerninhalten. Gestalten und Herstellen von mind. dreisprachigen Wegweisern fürs Schulgebäude.</p>

Projekte der Öffentlichkeitsarbeit und Werbung für das Gebiet, Erstellen von mehrsprachigen Publikationen und Informationsmaterialien (mindestens in Deutsch und Tschechisch)	<b>Grenzenlos entdecken - meine Region</b> <i>Stadt Klingenthal</i> <i>  Město Kraslice, obec Bublava</i>	Internetpräsentation aller drei Partner im gemeinsamen Grenzraum. Ein virtueller Rundgang ( <i>per Drohnenluftbild</i> ) mit Übersichten und Infos im 360-Grad-Panorama präsentiert den Raum Klingenthal-Kraslice-Bublava als Region ‚grenzenloser‘ touristischer Möglichkeiten in Vogelperspektive.
	<b>Geschichten und Spuren der Vergangenheit werden lebendig</b> <i>Stadt Grünhain-Beierfeld</i> <i>  Spolek nad Ploučnicí</i>	Die bereits längere Partnerschaft widmet sich hier Geschichten und Spuren der Vergangenheit. Geplant sind verschiedene Aktivitäten wie zwei Studienfahrten zur Gedenkstätte Theresienstein und nach Velké Žernoseky.
	<b>Deutsch-tschechische Ausgestaltung des Aussichtsturmes auf dem Auersberg als Infopunkt des Naturpark "Erzgebirge/Vogtland"</b> <i>Zweckverband Naturpark "Erzgebirge/Vogtland"</i> <i>  obec Nové Hamry, Stadtverwaltung Eibenstock</i>	1.018 m hoher Auersberg gelegen an grenzübergreifenden Wanderwegen als beliebtes touristisches Ausflugsziel beidseits der Grenze; Ziel ist die Gestaltung des Turms zu einem Naturpark-Infopunkt. Schaffung von 2-sprachigen Infoelementen soll Turminnenleben aufpeppen und Naturparkgebiet nebst Grenzregion vorstellen. Tafeln zu Landschaft, Naturraum, Tourismus, regionalem Handwerk. Zielgruppe: alle ab 6 Jahre, Schüler-, Wandergruppen, Tagestouristen. Gemeinde Nové Hamry erhält Wegweisertafel zum Auersbergturm.
	<b>Verbesserung des Informationsflusses deutscher u. tschechischer Sehenswürdigkeiten für Touristen, Kurgäste, Bewohner der Gesamtregion einschl. deren Vernetzung</b> <i>Stadt Adorf/Vogtl.   Sdružení Ašsko (Mikroregion Ascher Ländchen)</i>	Miniaturschauanlage Klein-Vogtland – Botanischer Garten Adorf um Ascher Ländchen u. Thüringisches Vogtland erweitern. Dreisprachige Tafeln (dt/cz/eng) an bisherigen Modellen u. zu Sehenswertem des tschech. u. thür. Gebiets. Drei Großtafeln mit Kartographie der drei Regionen ( <i>davon zwei an Ausflugszielen auf tschechischer Seite</i> ).
	<b>Aufwertung der Wanderinfrastruktur im Grenzgebiet - Region Eibenstock</b> <i>Stadt Eibenstock   Obec Nové Hamry</i>	Kooperation festigen, Grenz-Wandernetz attraktiver gestalten. Neue Anregungen schaffen. Zwei große Infotafeln, Erweiterung und Verbesserung der bestehenden Beschilderung. Vernetzung mit Informationspunkt Auersberg. Qualitative Aufwertung der Wanderinfrastruktur: Installieren von 16 Sitzbänken, 8 Tischen, 4 Waldschänken. Musterexemplare in dt/cz Projektwoche für Schüler im September 2018. Zweck: Einander Kennenlernen, besondere Identifikation mit heimatlicher Grenzregion. Erfahrungsaustausche, Arbeitstreffen.
	<b>Tschechisch in 100 Sekunden - Neue Folgen des Kulturkurses 2018/2019</b> <i>Mediascope Europe   DĚTI KLÍŠE, Vogtlandradio GmbH</i>	20 neue Audio-Podcast-Angebote fürs Hörverstehen. Inhalte sollen unterhalten, weiterbilden, weiterführend Wissen vermitteln. Auch Themen der EE. Neu auf YouTube für Jüngere. Bewerbung im Web, Regional-TV und weiteren Medien.

Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, Kultur- und Sportveranstaltungen	<p><b>"Zusammen gestalten, Wege finden" - Gestaltung eines deutsch-tschechischen Legespiels</b>  <i>Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Aue-Schwarzenberg e. V.   Základní škola Toužim</i></p>	<p>Schüler der Oberschule Breitenbrunn und der Schule von Toužim erarbeiten in einem 4-tägigen Workshop unter künstlerischer Anleitung ein Legespiel mit anschließenden Präsentationen.</p>
	<p><b>Bilaterale Gefahrenabwehr DE-CZ</b>  <i>Landratsamt Vogtlandkreis   Hasičský záchranný sbor Karlovarského kraje</i></p>	<p>Ziel: Fachlicher Austausch zwischen Feuerwehren der Grenzregion. Gemeinsames Training im Brandübungscontainer fördert Austausch zu taktischen Vorgehensweisen. Erweiterung der gemeinsamen feuerwehrtechnischen Absicherung der Stadt- und Gemeindeterritorien. Vermitteln der Brandphasen, von Entstehung bis zum Flash-Over theoretisch in Schulung und praktisch in Flash-Over-Übungscontainer. Praxistest bei Bekämpfung eines entstehenden Flash-Overs.</p>
	<p><b>EQUIPAGE BAD ELSTER – „Edle Pferde &amp; Historische Kutschen“ 2018</b>  <i>Stadt Bad Elster   Město Aš</i></p>	<p>15. EQUIPAGE mit ca. 30 historischen Gespannen aus Sachsen und Böhmen. Fachmännische Moderation, Stadtrundfahrt mit Kurs Dubrava, Nachmittagsveranstaltung mit historischem Kutschtheater und öff. Rahmenprogramm mit dt. u. cz. Kindern</p>
	<p><b>Sport vereint die Nationen</b>  <i>1. TTV Schwarzenberg   Table tennis Club Ústí nad Labem, z.s.</i></p>	<p>7-tägiges Trainingslager für 20 dt. u. cz. Nachwuchsspieler von 8 bis 18 Jahren. Trainer-Erfahrungsaustausch. Gemeinsame Freizeit und Kultur. Ziel: Spielverbesserung, Gewinn wertvoller Erfahrungen, Freundschaft stärken, Kennenlernen der Kultur, Sprachen und Bräuche. Abschluss mit offenem internat. Tischtennisturnier Erzgebirge.</p>
	<p><b>Neue Impulse für die Partnerschaft - 25 Jahre Miteinander Füreinander</b>  <i>Partnerschaftskomitee e.V. e.V.   Město Nová Role</i></p>	<p>20 J. Partnerschaft Breitenbrunn/Rittersgr. mit Nová Role. 25 J. Ortspartnerschaft mit Münstertal im Schwarzwald. Treffen gleichgesinnter Freunde aus Sport, Kultur, Kunst, Feuerwehr, Jugendarbeit, Kirche... Veranstaltungen auf beiden Seiten. Ziel: Partnerschaft weiterbeleben, Kontakte ausbauen und vertiefen. Veranstaltungen öffentlich.</p>
	<p><b>"Lasst Kinder tanzen" - ein musikalisch, kultureller deutsch-tschechischer Austausch</b>  <i>Lavica Salsa Stiftung   Balanc z.s., Cheb</i></p>	<p>Musikal. u. kulturelle Bildung der dt. und cz. Kinder u. Jugendlichen von 6-16 Jahren. Tanz, Musik, Percussion unter fachl.-pädagog. Betreuung, kleine dt.-cz. Sprachlehre u. sportliche Wettstreite. Erfahrungsaustausch der Leitungsebene. Ziel: Festigen der Beziehungen zw. Projektpartnern aus Bad Lobenstein und Cheb. Integration weiterer Partnervereine u. Tanzclubs. Höhepunkt: Dt./cz. Tanztage Franzensbad, Saalburg, Cheb.</p>

Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, Kultur- und Sportveranstaltungen	<p><b>Turbine Bergen e.V. - FC Slavia Karlovy Vary</b>  <i>SV Turbine Bergen e. V.            FC Slavia Karlovy Vary</i></p>	<p>3-täg. SommerCamp in Schneeberg. Binat. Trainingslager Fußball mit Kindern u. Jugend. Trainerseminar, Nachwuchs-Fußballturnier in Karlovy Vary, Kernpunkt: Fachaustausch der TrainerInnen der Nachwuchsmannschaften z.B. zu Trainingsmethoden, Motivationsarbeit, Taktik, Problem-/Einwandbehandlung, Entgegenwirken bei Demotivation und Resignation bei Kindern und Jugend. Wichtig für Entwicklung der TrainerInnen als Hauptakteure der Kinder- und Jugendarbeit und die Kinder und Jugendlichen selbst: interkulturelle Kompetenzen für späteres Berufsleben.</p>
	<p><b>Mit Krtek gesund und munter durch's Jahr - Markneukirchen, Luby und Nový Kostel</b>  <i>Stadt Markneukirchen            Mateřská škola Luby, Mateřská škola a základni škola Nový Kostel, okres Cheb</i></p>	<p>Lange Zusammenarbeit der vier Kita's, gemeinsame Treffen wie: "Krtek bei der Feuerwehr", "Erntedankfest mit Krtek", "Ein vitaminreicher Vormittag", "Frühlingsanfang in Erlbach", "Spiele rund um's Osterfest", "Krtek bei Olympia". Auch wöchentl. Sprachmodul zur Vorbereitung auf die Treffs und Vermitteln von Bräuchen der Nachbarn. Zielgruppen auch Familien der Kinder, Erzieherinnen, Öffentlichkeit.</p>
	<p><b>Deutsch-tschechisches Trainingscamp im Hundesport</b>  <i>Hundesportverein Plauen Echo e.V.            Český kynologický svaz ZKO, Nová Ves- Křižovatka - 1006</i></p>	<p>Hundesport wird seit Jahrzehnten in Deutschland und in der Tschechischen Republik betrieben. In der Vergangenheit gab es auch bereits Vergleichswettkämpfe auf regionaler und überregionaler Ebene. Die ehemalige Zusammenarbeit soll aktiviert werden. Ziel: Gemeinsames Trainingswochenende beider Vereine, gegenseitiges Kennenlernen, Erfahrungsaustausch zwischen Sportlern, Übungsleitern, Funktionsträgern. Besuche naher Sehenswürdigkeiten.</p>
	<p><b>Freundschaftlich verbunden – dt./tsch. Begegnungen und Veranstaltungen im Jubiläumsjahr 100 Jahre Tschechische Republik, 700 Jahre Trebivlice</b>  <i>Stadt Grünhain-Beierfeld            Obec Třebívlice</i></p>	<p>Seit 2012 Städtepartnerschaft. Anlässlich 700 J. Třebívlice und 100 J. Cz. Republik: Gemeinsame Festveranstaltung 700 Jahre in Třebívlice, Stadtfest in G.-B. mit Böhmischem Kultur- &amp; Handwerkertag, Studienfahrt nach CZ (Kloster Osek), Themenabend 100 J. CZ in Grünhain-Beierfeld Veranstaltungen öffentlich.</p>
	<p><b>1. Grenzübergreifender Ski-Orientierungslauf für Kinder und Jugendliche</b>  <i>Kreissportbund Erzgebirge e.V.            Nejdek Orienteering, z.s.</i></p>	<p>Ski-Orientierungslauf von Kindern und Jugend aus Vereinen und Schulen der Region (relativ neue Sportart: Suche von Punkten im Gelände nach Karte). Erstmals im Rahmen der Erzgebirgsspiele in Johanngeorgenstadt. Mit Spezial-Ski-Orientierungskarte. Ziel: Sportart weiter publizieren.</p>

Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, Kultur- und Sportveranstaltungen	<p><b>Glück Auf! - auf den Spuren des Erzbergbaus in der Region Löbnitz</b>  <i>IG Historischer Erzbergbau Löbnitz e.V.   Střední lesnická škola Žlutice</i></p>	<p>Ziel: Aufbau einer länderübergreifenden Partnerschaft, Steigern der touristischen Attraktivität des ehemaligen Bergbaugeländes im Kuttengrund (<i>Gebiet Löbnitz/Aue</i>). Erfahrungsaustausch und Partnersuche für künftiges EU-Großprojekt. Länderübergreifender Austausch von schulischen Einrichtungen: zwei deutsch-tschechische Schülerprojektstage zu traditionellem Bergbau und Kulturgut. Projektwoche im Herbst 2018 mit Praktikum im Nachbarland mit forstwirtschaftlichen Tätigkeiten und Exkursionen. Zweisprachige Infomaterialien zum Bergbauggebiet (<i>Übersichtstafeln, Broschüre</i>), Wanderungen, Vorträge, praktische Übungen. Sensibilisierung für Euregio Egrensis, spezielle Probleme des Umwelt- und Naturschutzes. Sprachanimation zum Stärken interkultureller Kompetenz und Abbau von Vorurteilen. Zielgruppen: Einwohner, Touristen, Schüler und Studenten.</p>
	<p><b>Feuerwehrmusik grenzenlos – ein Vorhaben der Ortsfeuerwehren Carlsfeld und Nejdek</b>  <i>Ortsfeuerwehr Carlsfeld e.V.   Sbor dobrovolných hasičů Nejdek</i></p>	<p>Ziel: Wiederaufnahme einer partnerschaftlichen Verbindung zwischen den Ortsfeuerwehren Carlsfeld und Nejdek. Gegenseitiges Kennenlernen und Erfahrungsaustausch. Länderübergreifende Aktivitäten. Austausch auf fachlichem, kulturellem Gebiet. Höhepunkt: Festwochenende der Feuerwehrmusikgruppen im Juni 2018 mit dt.u.cz. Feuerwehren der Region. Erfahrungsaustausch. Wochenende der Feuerwehrmusik. Workshop-Tag der Jugendfeuerwehren zur Nachwuchsgewinnung und gegenseitiger Annäherung.</p>
	<p><b>Euregioschau Unterheinsdorf 16.-18.11.2018</b>  <i>Kleintierzuchtverein Unterheinsdorf S 710 e.V.   Český svaz chovatelů, krajské sdružení Karlovarského kraje</i></p>	<p>Gemeinsame Kleintierausstellung in Unterheinsdorf. Austausch von Erfahrungen u. Tiermaterial. Ziel: Erhalt seltener Rassen. Aufbau und Festigung persönl. Beziehungen zw. Dt. u. cz. Züchtern. Rundfahrt und geselliger Abend. Vertrag für kommende Jahre zu Erfahrungsaustausch, Tierbörsen, Ausstellungen, geselligen Veranstaltungen</p>
	<p><b>Kooperation mit Grundschule Kraslice - Dukelská ulice</b>  <i>Evangelischer Montessori Schulverein Plauen e.V.   Základní škola Kraslice</i></p>	<p>Kultureller, sportlicher und kulinarischer Austausch. Gemeinsame Feiern, Sportfeste, Andacht zum Osterfest über 2019 hinaus. Schüler der Grund- und Oberschule, Gymnasium.</p>

Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, Kultur- und Sportveranstaltungen	<b>DIALOG - Der KulturBotschafter</b> <i>Stadt Klingenthal   Město Kraslice</i>	Erstellung einer zweisprachigen Imagebroschüre mit Tageszielen zu Wandern, Radfahren, Natur, regionalen Schönheiten. Kostenlose Auslage in Touristinfo's, Hotels, Pensionen, u.a. tour. Info-punkten.
	<b>Tage der Begegnung- Zueinander näher</b> <i>Landratsamt Vogtlandkreis   Svaz důchodců ČR, z.s - "Věčně mládí Varáci"</i>	Karlovy Vary und Umgebung, gemeinsame Veranstaltung der Seniorengruppe aus Karlsbad und des Seniorenbeirates des Vogtlandkreises an den Begegnungstagen 17./18.10.2018
	<b>Proben- und Freizeitwochenende des Musikvereins Neuwürschnitz und Musikgruppe Red Panthers aus Chodov - Kennenlernen der Geschichte der Partnerstädte und ihre Traditionen als Bergbaustädte</b> <i>Musikverein Neuwürschnitz e.V.   Červení Panteři z.s., KV</i>	Proben- und Erlebniswochenende beider Musikvereine im KIEZ in Schneeberg. Gemeinsame Proben in gemischten Gruppen, Erarbeiten eines gemeinsamen Programms. Theatergruppe unterstützt am Abend teambildende Maßnahmen zwischen den Teilnehmern. Im Programm: Besuch Besucherbergwerk Pöhla mit Bergbrot (Tradition nach Schichtende), Bürgerfest in Park Oelsnitz/Erz, gemeinsames Konzert – dt. u. cz. Musik. Öffentliches Bürgerfest. Parallel zum Feuerwehrprojekt Oelsnitz/Erz. und Chodov.

## 10.1.1.2. Durchgeführte Kleinprojekte

*Chorprojekt (bewilligt 2017 – umgesetzt im Berichtsjahr)*



*Euregio-Schau*



*Kartoffelkrone (bewilligt 2017 – umgesetzt im Berichtsjahr)*



*Osterpfad (bewilligt 2017 – umgesetzt im Berichtsjahr)*



Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 10.1.2. Clara 3 | (Behördenkooperationsprojekt, Start 2016)

### Projektverlauf 2018

---

#### Projekttitel

CLARA 3 | Cooperation of Local And Regional Authorities

Entwicklung der gemeinsamen partnerschaftlichen Zusammenarbeit der öffentlichen Verwaltung in der tschechisch-sächsischen Region

#### Partner

Lead-Partner                   Karlsbader Bezirk  
Projektpartner               Vogtlandkreis  
  EUREGIO EGRENSIS  
  Stadt Cheb (*Eger*)

#### Eckdaten

Projektzeitraum           01.10.2016 – 30.09.2019  
Gesamtausgaben           503.605,55 EUR  
EU-Förderung              428.064,71 EUR

#### Fördergegenstand

##### Hauptthemen

- ✦ Zivilschutz und Risikomanagement
- ✦ Tourismus und Badewesen (*einschl. Radwandern, Wassersport, Wellness etc.*)
- ✦ Jugend, Bildung und Soziales
- ✦ Moderne öffentliche Verwaltung
- ✦ Regionalentwicklung und Raumplanung
- ✦ Umweltschutz
- ✦ Verkehr

Diese Bereiche sollen weiterentwickelt werden. Auch sollen in ihnen neue Informations- und Kommunikationstechnologien Einzug halten sowie Themen, die sich mit alternativen Energiequellen, Innovationen, invasiven Pflanzen und anderen zeitgemäßen Fragen beschäftigen.

## Hintergrund der EE-Arbeit am Projekt

Die EUREGIO EGRENSIS entsendet als Netzwerkpartner Vertreter in die Arbeitskreise Regionalentwicklung/Raumplanung, Verkehr und Zivilschutz/Risikomanagement. Als Projektpartner im Projektteil ‚Jugend, Bildung und Soziales‘ wird die EUREGIO EGRENSIS – in Fortführung ihrer Workshop- und Konferenzreihe aus CLARA 2 - das Thema Drogenmissbrauch, im Speziellen die Modedroge ‚Crystal Speed‘, auf Behördenebene behandeln und die Akteure über Erfahrungsaustausche weiter vernetzen. Ein weiterer wichtiger Punkt, der ganz besonders im Fokus steht, ist das Thema Sprachausbildung. In unserer Grenzregion herrscht nach wie vor eine noch immer kaum überwindbare Sprachbarriere. Dieser kann nachhaltig nur begegnet werden, wenn perspektivisch der Mensch bereits im Kindesalter an die Sprache der Nachbarn herangeführt wird. So will man insbesondere die Grundschulen beiderseits der Grenze in Nachbarsprachangebote einbeziehen.

Themen des Jahres 2018 waren z.B. Umweltschutz, Elektromobilität und Regionalplanung. Hierzu werden durch die EE die entsprechenden Experten aus den Reihen der Mitglieder und Partner vermittelt. Die Themen, die die EUREGIO EGRENSIS selbst als Projektpartner bearbeitet, sind Verkehr (*Eisenbahn*), Tourismus, die Verknüpfung ÖPNV und touristischer Angebote und der Bereich Jugend, Bildung und Soziales.

Das Projekt CLARA 3 läuft noch bis 30. September 2019 und es sind weitere Arbeitsgruppen und Workshops für 2019 geplant.

## Die Veranstaltungen im Einzelnen

### VERKEHR

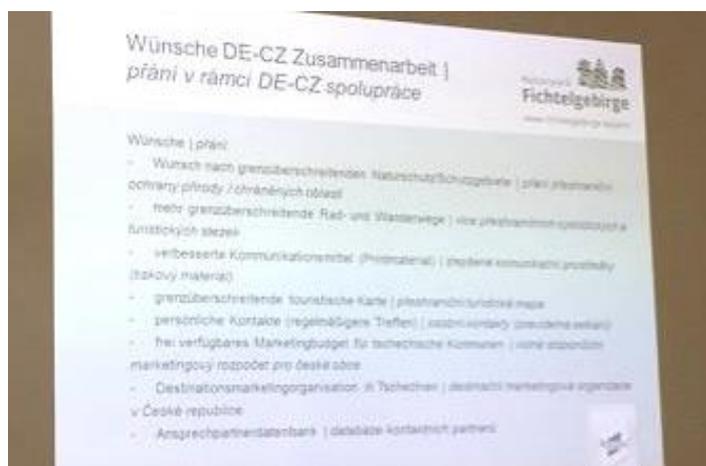
Im Bereich Verkehr ging es konkret um die Eisenbahnverbindung Plauen-Bad Brambach/Vojtanov-Cheb (*Eger*). Hierzu wurden zwei Workshops zur angedachten Elektrifizierung der Strecke mit Experten aus Sachsen und aus dem Karlsbader Bezirk veranstaltet. Die erste Sitzung fand im SKZ Oelsnitz/Vogtl. am 27. Juni statt, die zweite am 5. Dezember im Kultur- und Infozentrum Plesná.

### VERKNÜPFUNG ÖPNV & TOURISMUS

Der Bereich Tourismus und die Verknüpfung zum Öffentlichen Personennahverkehr wird von der Stadt Cheb (*Eger*) zusammen mit der EE bearbeitet. Hier fand unter Regie der EE eine Arbeitsgruppe im Plauener Rathaus statt, wo es ganz konkret um die Bewerbung der Eisenbahnstrecken im Dreiländereck ging. Hier wurde von Prof. Tluchoř von der Universität Plzeň (*Pilsen*) eine entsprechende Studie vorgestellt. Zu diesen Aspekten wird hier auch sehr eng mit dem Verkehrsverbund Vogtland zusammengearbeitet, der auch Aufgabenträger des EgroNETs ist.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## GRENZÜBERSCHREITENDE TOURISMUSWERBUNG



Die EUREGIO EGRENSIS bietet seit geraumer Zeit auch selbst touristische Druckstücke an, die die gesamte Grenzregion umfassen.

Zur Diskussion über diese Aktivitäten, lud die EUREGIO am 13.12. zu einem Workshop nach Plesná ein. Die Initiative seitens der EE, die grenzübergreifende Tourismuswerbung weiterzuentwickeln wurde von allen Teilnehmern begrüßt.

So soll die EUREGIO MOBIL – Karte in neuer aktualisierter Form erscheinen und es soll zusätzlich eine neue kleinere Übersichtskarte über die touristischen Destinationen in der EE geben, angereichert mit den entsprechenden Kontaktdaten und Online-Verknüpfungen zu den zentralen Tourist-Infozentren. *(Im Bild: AG Tourismus | Bayreuth | 27. Juli 2018)*

## JUGEND – BILDUNG – SOZIALES



In diesem Jahr stand das Thema „Nachbarsprache“ im Mittelpunkt einer Arbeitsgruppe im Rahmen von CLARA 3 am 14. November in Klingenthal.

Es wurden verschiedene Partnerschaften und Projekte der Kindergärten mit Angeboten zum Erlernen der Nachbarsprache im Raum Adorf bis Johannegeorgenstadt und in der tschechischen Nachbarregion vorgestellt.

Es wurde vereinbart, ein dauerhaftes Kita-Netzwerk zum weiteren Erfahrungsaustausch der Einrichtungen in der Region unter Beteiligung der Sächsischen Landesstelle Nachbarsprachen einzurichten und im Rahmen der EE – Arbeitsgruppen zu etablieren.

*(Im Bild: AG Kita-Netzwerk mit LaNa | Klingenthal | 14. November 2018)*

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 10.1.3. Kulturweg der Vögte 2

Projektverlauf 2018 (Projektstart 2016)

### Projekttitlel

Kulturweg der Vögte

### Partner

Lead-Partner: futurum vogtland e.V.

Projektpartner:

EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e.V., TU Chemnitz, Stadt Asch, Stadt Eger, Stadt Franzensbad, Stadt Weida, Stadt Greiz, Stadt Plauen, Oelsnitzer Kultur GmbH, Tourismusverband Vogtland e.V.

### Eckdaten

Projektzeitraum	01.09.2016 - 31.08.2019
Gesamtausgaben	2.103.594,59 EUR
EU-Förderung	1.762.972,88 EUR

### Hintergrund und Ziele

Die Vögte von Weida, Gera und Plauen sind vielerorts im Gedächtnis jedoch nur im Einzelfall Gegenstand touristischer Angebote in der Region. Als verbindendes Element von Gera über Plauen bis nach Eger sollen sie dazu dienen, touristische Angebote im historisch-kulturellen Bereich grenzüberschreitend zu vernetzen. Die Vorarbeiten aus dem Vorgängerprojekt im Ziel3-Programm hatten den Grundstein hierzu gelegt.

### Gegenstand

Im Projekt soll kulturhistorisches Erbe grenzüberschreitend wissenschaftlich aufgearbeitet und erhalten sowie touristisch erschlossen werden. Neben Investitionen z. B. in ein Infozentrum auf den Burgen Mylau und Seeberg (*Böhmen*) und weiteren baulichen Maßnahmen, entstehen touristische Routen und Werbematerialien. Außerdem sollen ein Kulturführer, ein Theaterstück und Unterrichtsmaterial für den museumspädagogischen Bereich entwickelt werden. Die EUREGIO EGRENSIS nimmt als Netzwerkpartner am Projekt teil und zeichnet für zwei wissenschaftliche Tagungen und Veranstaltungen zur Öffentlichkeitsarbeit im Zusammenhang mit dem Kulturweg verantwortlich.

Das Projekt „Kulturweg der Vögte“, das aus dem INTERREG-A – Programm Sachsen-Tschechien 2014-2020 gefördert wird, schreitet voran. Im Jahr 2018 fanden wieder vier Projektpartner-Treffen statt. Bei diesen Treffen berichten die Partner von den Fortschritten ihrer Projektteile. So hat der Tourismusverband die Integration des Kulturweges in das Internetportal und in die Smartphone-App zweisprachig umgesetzt und es wurden Vereinbarungen getroffen, bezüglich der Objektflyer, die 2019 in den Druck gehen sollen. Seitens der Stadt Eger wurde eine Smartphone-App vorgestellt, die es ermöglicht, die Burg und die Stadt auf den Spuren der Vögte mittels AR (*Augmented Reality*) zu erkunden. Man sieht z.B. wie die Burg als Kaiserpfalz im Mittelalter aussah und kann mittlerweile verschwundene Gebäude entdecken.

Die EUREGIO EGRENSIS war in diesem Jahr verantwortlich für eine Tagung in Franzensbad:

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 10.1.3.1. Tagung zum ‚Kulturweg der Vögte‘

| 13. September 2018 | Franzensbad (Františkovy Lázně)

---

Die Wissenschaftliche Tagung lief unter dem Motto „Kulturweg der Vögte – Erlebnis Geschichte“.

Nach der wissenschaftlichen Tagung im September 2017, bei der die Erforschung der Geschichte der ehemals vögtischen Wirkungsstätten im deutsch-böhmischen Grenzgebiet das Hauptthema war, stand zur diesjährigen Tagung in Franzensbad (*Františkovy Lázně*) das „Erlebnis Geschichte“ im Mittelpunkt. Die Referenten und Gäste gingen der Frage nach, wie man diese weit in der Vergangenheit liegende gemeinsame Geschichte auf unterschiedliche Art und Weise erfahrbar und erlebbar machen kann.

So widmeten sich viele Referenten aus den einzelnen musealen Einrichtungen dem Thema der Repräsentation der Vögte und der regionalen Besonderheiten in den Dauerausstellungen, wie z.B. Dr. Martin Salesch vom Vogtlandmuseum Plauen, Matthias Wagner vom Stadtmuseum Gera, oder Sina Klausnitz von der Burg Mylau.

Štěpán Karel Odstrčil von der Burg Seeberg (zum Stadtmuseum Franzensbad gehörig) sprach über die Neukonzeption der Ausstellung auf der Burg hin zu einem Regionalmuseum des Egerlandes unter Einbeziehung der mittelalterlichen Geschichte mit den Vögten als vom Kaiser beauftragte Landrichter bis hin in die Neuzeit.

Jörg Hahnel vom Landwirtschaftsmuseum Blankenhain (*bei Crimmitschau*) berichtete über die ständige Weiterentwicklung seiner Einrichtung. Im Museumsdorf Blankenhain kann man die Entwicklung von der mittelalterlichen Grundherrschaft bis in die heutige Zeit sehr gut nachvollziehen.

Peter Nürnberger, Kulturstadtleiter der Stadt Hof und zuständig für den Betrieb des „Museums Bayerisches Vogtland“ berichtet von den schwierigen Anfangszeiten des Museums bis zur heutigen Problematik der schwierigen Integration des Vögte-Themas in die Ausstellungskonzeption. Hof war zwar bis 1373 in Besitz der Vögte von Weida jedoch identifiziert man sich in der Stadt heute weniger als Teil des Vogtlandes, was auch der Lage am ehemaligen Eisernen Vorhang geschuldet sein mag, der die Stadt vom eigentlichen „Kern-Vogtland“ abtrennte.

Unter Federführung von Prof. Christoph Fasbender von der TU Chemnitz entsteht ein Kulturführer im Rahmen des Projektes, in dem die historischen Zeugnisse ausführlich beschrieben und mit interessanten überlieferten historischen Begebenheiten angereichert werden. Mittels verschiedener Themenrouten kann man dann den Kulturweg z.B. auf den Spuren der Klöster, Städte, Burgen oder Dorfkirchen bereisen.

Über die Integration der konkreten touristischen Angebote in Internetseiten und Mobil-Apps sprach Dirk Heinze vom Tourismusverband Vogtland und Lubomír Kovář von der EUREGIO EGRENSIS Böhmen stellte das grenzüberschreitende Online-Portal [www.mitte-europa-eu](http://www.mitte-europa-eu) vor, in dem der Kulturweg der Vögte ebenfalls eine angemessene Repräsentation finden wird.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

Im Ergebnis der Tagung sind sich die Teilnehmer einig, dass der „Kulturweg der Vögte“ als übergreifende Klammer für alle Einrichtungen ein erfolgversprechendes Instrument für die weitere Vernetzung der unterschiedlichen Objekte ist. Durch die Einbindung in die Dauerausstellungen und die Vermarktung mittels eines einheitlichen Logos und abgestimmter Druckstücke zu den einzelnen Routen und Sehenswürdigkeiten wird die gemeinsame historische Region auch tatsächlich für Einheimische und Besucher wahrnehmbar. Es wird auch über die Erstellung eines gemeinsamen Imagefilms nachgedacht, der bei allen Projektpartnern gezeigt werden soll.

Die Veranstaltung wurde von der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen zusammen mit dem Leadpartner organisiert und mit Eigenmitteln sowie europäischen Fördermitteln kofinanziert.

Im kommenden Jahr sind zwei Exkursionen zu deutschen und tschechischen Wirkungsstätten der Vögte geplant, um die lokalen Akteure, wie Mitarbeiter der Museen und Tourist-Informationen mit den oft nicht so gegenwärtigen Kulturweg-Bestandteilen in der näheren Umgebung und jenseits der Landesgrenzen bekannt zu machen.

## 10.1.3.2. Ausstellung ‚Kulturweg der Vögte‘

| 30. Oktober 2018 | Altes Wasserwerk Reichenbach

---

Am Dienstag, 30.10.2018 wurde im Alten Wasserwerk im Park der Generationen in Reichenbach die Wanderausstellung zum grenzüberschreitenden Projekt „Kulturweg der Vögte“ eröffnet. Dr. Viebahn vom Verein „AQUA et NATURA Reichenbach / Vogtl. e. V.“ begrüßte die Gäste. Die Vorstellung des Kulturweg-Projektes zu Beginn der Veranstaltung übernahm Ulrich Jugel vom Verein „futurum vogtland e. V.“ - gleichzeitig Leadpartner des Projektes. Anschließend erläuterte Dr. Christian Espig vom Historischen Archiv des Vogtlandkreises einige Fakten zur Geschichte der Vögte und zu wichtigen bekannten, aber auch vielen unbekanntem Kulturschätzen, die man entlang des Kulturweges entdecken kann.

Auf der Burg Mylau, die sich in Trägerschaft des Leadpartners befindet, ist geplant, das zentrale Informationszentrum für den Kulturweg der Vögte für die deutsche Seite einzurichten. Die Burg ist die größte erhaltene mittelalterliche Burganlage im sächsischen Vogtland.

Mylau mit Reichenbach ist neben dem Dobnagau um Plauen der älteste urkundlich nachweisbare Siedlungsraum im heutigen Vogtlandkreis. Die „provincia Milin cum Richenbach“ - das Gebiet (*der Burg*) Mylau mit Reichenbach als wirtschaftliches Zentrum wird bereits im Jahr 1212 erstmals urkundlich erwähnt in einer Urkunde Kaiser Friedrichs II. aus der Dynastie der Staufer.

Mittels des Gesamtprojektes „Kulturweg der Vögte“ soll auf bekannte und aber auch auf fast vergessene Kulturschätze unserer geschichtsträchtigen Heimat hingewiesen werden. Für Reichenbach ist das zum Beispiel auch die Peter-Paul-Kirche als Ursprung für die Region und das sich noch im Dornröschenschlaf befindliche „Alte Archidiakonats“.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## 10.2. Projekte Regionenarbeit

### Richtlinie Internationale Zusammenarbeit des Freistaates Sachsen

---

Zur Förderung von Veranstaltungen und Projekten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im EE-Gebiet stellte die Sächsische Staatskanzlei 2018 über die Landesdirektion Sachsen (LDS) mehr als 50.000 Euro zur Verfügung. Grundlage ist die Richtlinie zur Förderung der interregionalen und grenzüberschreitenden Zusammenarbeit sowie des Europagedankens. Die Beratung zu den Anträgen und deren Weiterleitung an die LDS erfolgte durch die EE-Geschäftsstelle.

#### Fördergegenstand

Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, die entsprechend § 12 der Sächsischen Verfassung zum Ziel haben, Kontakte in den Euroregionen zwischen Nachbargemeinden und Gebietskörperschaften im Grenzraum zur Tschechischen Republik zu initiieren, zu pflegen und zu intensivieren.

#### Antragsberechtigte

Eingetragene Vereine und Verbände, Staatlich anerkannte freie Träger, Sächsische Kommunalgemeinschaften der Euroregionen, Gemeinden und Landkreise, Gemeinnützige Stiftungen, Gemeinnützige Gesellschaften mit beschränkter Haftung (*gGmbH*).

#### Projekthalte

Informationsveranstaltungen (*Konferenzen, Seminare, Symposien, Workshops*), Kultur- und Sportveranstaltungen, Begegnungen von Kinder-, Schüler- und Jugendgruppen, Vereinen und Verbänden, Erfahrungs- und Informationsaustausche von Kommunen und Bildungseinrichtungen, Erstellung und Verbreitung von Infomaterial, Sprachcamps und Sprachkurse für die Sprachen Deutsch und Tschechisch.

### Die bewilligten Projekte deutscher Antragsteller

Im Haushaltsjahr 2018 hat die Landesdirektion Sachsen in Chemnitz 35 Projektanträge für ‚Regionenarbeit‘ aus dem Bereich der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen bewilligt. Die Antragsteller von 30 Projekten haben ihren Sitz im Vogtlandkreis (*davon 10 Stadt Plauen*). Fünf Projekte wurden aus dem Erzgebirgskreis beantragt.

Die Projekte umfassten insbesondere Kinder- und Jugendbegegnungen, Brauchtumpflege, Gemeindeparterschaften, grenzüberschreitende kulturelle und sportliche Veranstaltungen sowie Aktivitäten zur Sprachförderung und zum Entdecken der gemeinsamen Heimat.

Einen Überblick über alle nach dieser Förderrichtlinie im Jahr 2018 finanzierten Projekte stellen die nachfolgenden Übersichten dar. Ausgewählte Projekte werden im darauffolgenden Punkt näher erläutert.

## Übersicht Vereine / Verbände / Freie Träger \*

ANTRAGSTELLER	BEZEICHNUNG DER MAßNAHME	AUSZAHLUNG
Unikat e.V. Werkstätten in den Weberhäusern	Osterbräuche aus Tschechien	1.610,00 EUR
Unikat e.V. Werkstätten in den Weberhäusern	Keltenfest	2.000,00 EUR
Unikat e.V. Werkstätten in den Weberhäusern	Weihnachtsbräuche aus Tschechien	2.400,00 EUR
Unikat e.V. Werkstätten in den Weberhäusern	Walpurgisnacht	1.800,00 EUR
Unikat e.V. Werkstätten in den Weberhäusern	Sommerleuchten	1.500,00 EUR
Naturpark "Erzgebirge/Vogtland"	7. Deutsch-Tschechischer Umweltkindertag auf dem Riedelhof in Eubabrunn	2.500,00 EUR
ESV Lok Adorf e.V.	26. Internationales Volleyball Mixed Turnier	700,00 EUR
Bergwanderverein Erlbach/Vogtland e.V.	39. Erlbacher Bergwanderung	500,00 EUR
EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e.V.	Sprachoffensive der EUREGIO EGRENSIS in 10 Kindergärten der Region	1.095,43 EUR
ESV Lok Adorf e.V.	19. Internationaler-Vogtland-Beach-Volleyball-Cup	500,00 EUR
Musikverein Wernesgrün e.V. von 1907	"6. Musikfest der böhmischen Blasmusik" in Chyšé (CZ)	967,19 EUR
EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e.V.	Deutsch-Tschechische Sprachanimationen an drei sächsischen Schulen in der EUREGIO EGRENSIS	963,71 EUR
EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e.V.	Sprachanimationen an Grundschulen in der EUREGIO EGRENSIS	1.917,60 EUR
FV für Intern. Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V.	46. Kleine Tage der Harmonika	2.000,00 EUR
AWO Vogtland Bereich Reichenbach	5 Deutsch-Tschechische Sprachanimationen bei Begegnungen im Rahmen des Deutsch-Tschechischen Jugendaustausches	870,10 EUR
Verein zu Förderung der Staatlichen Studienakademie Breitenbrunn e.V.	Veranstaltungsreihe zum Thema "Erzgebirge als Ort transkultureller Begegnung" und zum Thema "Herausforderungen der Sozialen Arbeit als Profession in europäischer Dimension"	415,00 EUR
Dorfgemeinschaft Oberlosa e.V.	Zusammenarbeit zwischen den Vereinen fördern, Grenzübergreifender Erfahrungsaustausch zwischen den Vereinen	1.237,60 EUR
VfB Lengenfeld 1908 e. V Abteilung Fußball	Intenationales-Mehrfeld-Jugendfußballturnier	2.500,00 EUR
EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e.V.	Umgestaltung der zweisprachigen Homepage	2.398,55 EUR
EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e.V.	Trailer EUREGIO EGRENSIS	2.500,00 EUR
<b>Gesamt:</b>		<b>30.375,18 EUR</b>

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

## Übersicht Gemeinden / Gemeindeverbände \*

ANTRAGSTELLER	BEZEICHNUNG DER MAßNAHME	AUSZAHLUNG
Stadt Klingenthal	Spielerisch Tschechisch Lernen - Sprachanimation	2.164,40 EUR
Stadt Klingenthal	Ein Chor für Euch	2.135,00 EUR
Gemeinde Mühlental	Von klein auf sächsisch-tschechische Zusammenarbeit im Vorschulbereich	1.182,58 EUR
Stadt Adorf	Gemeinsamkeiten und Unterschiede unserer Einrichtungen und den Heimatorten Adorf und Treben	1.963,50 EUR
GV Bad Brambach	Spielerisch Tschechisch Lernen - Sprachanimation	843,50 EUR
Gemeinde Breitenbrunn	Sportwettkampf "Hasenpokal"	402,50 EUR
Gemeinde Breitenbrunn	Deutsch-Tschechische Osterbegegnung	658,55 EUR
Gemeinde Breitenbrunn	Deutsch-Tschechische Freundschaft im Dreierpack	660,80 EUR
Stadt Markneukirchen	24. Grenzfest Erlbach-Wernitzgrün/Luby	1.851,45 EUR
SV Oelsnitz	Schüleraustausch mit der Partnerschule Stribro	742,00 EUR
GV Steinberg	Wanderfreunde von der Gemeinde Steinberg wandern in Chyše	542,45 EUR
GV Steinberg	Ahoj Chyše! - Wir lernen unsere tschechischen Nachbarn kennen	1.151,14 EUR
Landratsamt Vogtlandkreis	Tag der deutsch-tschechischen Sprache und Begegnung im Kinderspielhaus kispí Grünbach	2.135,00 EUR
Landratsamt Vogtlandkreis	Deutsch-Tschechische Fachtagung zur Suchtprävention 2018	1.482,32 EUR
Stadt Plauen	Bewerbung der Plauener Weihnacht im tschechischen Grenzgebiet	2.189,73 EUR
<b>Gesamt:</b>		<b>20.104,92 EUR</b>

## FÖRDERUNG GESAMT

Summe Vereine / Verbände		30.375,18 EUR
Summe Gemeinden		20.104,92 EUR
<b>FÖRDERUNG GESAMT</b>		<b>50.480,10 EUR</b>



\* Diese Maßnahmen wurden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.

# 11. Anhang

---

## 11.1. Konstituierende Mitglieder

---

Stand: 31. Dezember 2018

### **Landratsamt Vogtlandkreis**

#### **Landrat**

#### **Rolf Keil**

Postplatz 5  
08523 Plauen  
Tel.: 03741 / 300 1001  
Fax: 03741 / 300 4 1001  
E-Mail: [landratsamt@vogtlandkreis.de](mailto:landratsamt@vogtlandkreis.de)  
[www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de)

### **Landratsamt Erzgebirgskreis**

#### **Landrat**

#### **Frank Vogel**

Paulus-Jenisius-Str. 24  
09456 Annaberg-Buchholz  
Tel.: 03733 / 83 0  
Fax: 03733 / 22 164  
E-Mail: [info@kreis-erz.de](mailto:info@kreis-erz.de)  
[www.erzgebirgskreis.de](http://www.erzgebirgskreis.de)

### **Stadtverwaltung Plauen**

#### **Oberbürgermeister**

#### **Ralf Oberdorfer**

Unterer Graben 1  
08523 Plauen  
Tel.: 03741 / 291 1001  
Fax: 03741 / 291 1109  
E-Mail: [poststelle@plauen.de](mailto:poststelle@plauen.de)  
[www.plauen.de](http://www.plauen.de)

### **Landratsamt Greiz**

#### **Landrätin**

#### **Martina Schweinsburg**

Dr.-Rathenau-Platz 11  
07973 Greiz  
Tel.: 03661 / 876 102  
Fax: 03661 / 876 222  
E-Mail: [info@landkreis-greiz.de](mailto:info@landkreis-greiz.de)  
[www.landkreis-greiz.de](http://www.landkreis-greiz.de)

### **Landratsamt Saale-Orla-Kreis**

#### **Landrat**

#### **Thomas Fügmann**

Oschitzer Str. 4  
07907 Schleiz  
Tel.: 03663 / 488 0  
Fax: 03663 / 488-450  
E-Mail: [poststelle@irasok.thueringen.de](mailto:poststelle@irasok.thueringen.de)  
[www.saale-orkreis.de](http://www.saale-orkreis.de)

## 11.2. Kooperierende Mitglieder

---

<b>Name / Institution</b>	<b>Mitglied seit</b>	<i>Stand 31.Dezember 2018</i>
1. Bildungsinstitut PSCHERER gGmbH Reichenbacher Str. 39 08584 Lengenfeld/V.	02/93	
2. Industrie- u. Handelskammer Chemnitz Regionalkammer Plauen Friedensstr. 32 08523 Plauen	01/93	
3. Stadtverwaltung Reichenbach Markt 1 08468 Reichenbach	01/93	
4. Peter-Joachim Hering Dorfstr. 9 08543 Herlasgrün	12/92	
5. Stadtverwaltung Bad Elster Kirchstr. 1 08645 Bad Elster	10/92	
6. Gemeinde Muldenhammer Klingenthaler Str. 29 08262 Muldenhammer	01/94	
7. Stadtverwaltung Hirschberg Marktstr. 2 07927 Hirschberg/ Thüringen	01/94	
8. DPFA-Weiterbildung GmbH Bildungsstätte Plauen Neundorfer Str. 154 08523 Plauen	01/94	
9. Stadtverwaltung Auma-Weidatal Marktberg 9 07955 Auma/Thüringen	01/94	
10. Stadtverwaltung Zeulenroda-Triebes Schäferstr. 2 07950 Triebes/Thüringen	02/94	

- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 11. | Stadtverwaltung Markneukirchen<br>Am Rathaus 2<br>08258 Markneukirchen                         | 02/94  |
| 12. | Stadtverwaltung Moorbad Lobenstein<br>Markt 1<br>07356 Lobenstein/ Thüringen                   | 05/94  |
| 13. | Stadtverwaltung Klingenthal<br>Kirchstr. 14<br>08248 Klingenthal                               | 05/94  |
| 14. | KIC<br>Gera-Thüringen<br>Berliner Str. 147/149<br>07545 Gera                                   | 06/94  |
| 15. | Stadtverwaltung Adorf<br>Markstr. 1<br>08626 Adorf   | 03/96  |
| 16. | Veit Hänel<br>Moritzstr. 72<br>08523 Plauen  | 01/98  |
| 17. | Dr. Eugenie von Trützscher zu Falkenstein<br>Dorfstr. 15<br>99438 Tiefengruben                 | 01/01  |
| 18. | Ilona Scherm<br>09126 Chemnitz   | 05/ 03 |
| 19. | Stadtverwaltung Oelsnitz<br>Markt 1<br>08606 Oelsnitz  | 06/ 03 |
| 20. | Chursächsische Veranstaltungen GmbH<br>Königliches Kurhaus<br>Badstraße 25<br>08645 Bad Elster | 01/03  |
| 21. | Stadtverwaltung Greiz<br>Markt 12<br>07973 Greiz   | 01/07  |

- |     |  |       |
|-----|--|-------|
| 22. | Stadtverwaltung Lengenfeld<br>Hauptstr. 1<br>08485 Lengenfeld                  | 07/08 |
| 23. | Stadtverwaltung Saalburg-Ebersdorf<br>Parkstraße 1<br>07929 Saalburg-Ebersdorf | 04/09 |
| 24. | Elke Magera<br>Wiedenberger Str. 1<br>08228 Rodewisch                          | 01/10 |
| 25. | Tobias Schneider<br>Zwickauer Str. 27<br>08468 Reichenbach                     | 02/13 |
| 26. | Volker Stöckmann<br>Ascher Straße 20 A<br>08645 Bad Elster                     | 02/13 |
| 27. | Bergstadt Eibenstock<br>Rathausplatz 1<br>08309 Eibenstock                     | 03/14 |
| 28. | Achim Schulz<br>Bahnhofstraße 14<br>08548 Syrau                                | 12/14 |
| 29. | Gemeinde Pottiga<br>Schulstraße 4<br>07366 Pottiga                             | 01/15 |
| 30. | Gemeinde Steinberg<br>Am Bahnhof 3<br>08237 Steinberg                          | 01/15 |
| 31. | Veit Bursian<br>Kareliaweg 27<br>08468 Reichenbach OT Rotschau                 | 06/15 |
| 32. | Roland Beyer<br>Eichendorffstr. 9<br>07318 Saalfeld                            | 06/18 |

## 11.3. Medienspiegel

### Presse + Radio + TV

DATUM	MEDIUM	TITEL / GEGENSTAND
09.02.2018	Auersbergbote	Naturdetektive erforschen die Wälder von Tschechien und Deutschland – Jugendsommerlager lockt im August nach Bublava
20.02.2018	FP Schwarzenberg	Märchen in Deutsch und Tschechisch Projekt Kinderschutzbund
23.02.2018	Stadtanzeiger Oelsnitz/Vogtl.	Jugendsommerlager der Euregio lockt im August nach Bublava
20.03.2018	FP	Viva la musica - Kultur soll Partnerstädte verbinden
28.03.2018	Amtsblatt Lengenfeld	Naturdetektive erforschen die Wälder von Tschechien und Deutschland
28.03.2018	VA	Start für Straßenbau Bad Elster-Hranice
06.04.2018	VA	Acht Millionen für Straßenbau Bad Elster-Hranice
10.04.2018	DTPA	Sächsisch-böhmische Projekte - Grünes Licht für weitere 12 KPF-Projekte im EE-Raum.
12.04.2018	FP OVL	Kammweg: Verband soll Projekt unterstützen – EE-Kleinprojekt im Visier
12.04.2018	FP Plauen	EU fördert Kleinprojekte im Vogtland
14.04.2018	FP Reichenbach	EU fördert Kleinprojekte in der Grenzregion
14.04.2018	FP Auerbach	EU fördert Kleinprojekte im Vogtland
16.04.2018	FP Plauen	Geld für Kleinprojekte in Grenzregion
17.04.2018	FP RC, PL	Martina Schweinsburg bleibt Greizer Landrätin
18.04.2018	FP Schwarzenberg	EU fördert deutsch-tschechische Programme - Finanzspritze für Kleinprojekte: Begegnungsprogramm und Legespiel - Für weitere Ideen liegt noch Geld bereit
20.04.2018	Vogtland Radio	Sprachanimation startet wieder in Kitas
25.04.2018	KJ Vogtland	Geld für weitere Vorhaben verfügbar
27.04.2018	Freie Presse Sachsen	Euregio Egrensis feiert Jubiläum
27.04.2018	rtl.de - Newsticker	Euregio Egrensis feiert Jubiläum
27.04.2018	br.de – Franken kompakt	25-jähriges Bestehen der Euregio Egrensis in Töpen
27.04.2018	OTZ	Euregio Egrensis feiert Jubiläum
29.04.2018	Frankenpost	Ein schlagkräftiges Instrument wird 25
30.04.2018	VA	25 Jahre Euregio Egrensis
03.05.2018	OTZ	Thüringer Europafest erstmals in Greiz
05.05.2018	Freie Presse OVL	Wenn Grenzen nicht mehr trennen – Zahlen und Fakten zum 25-jährigen EE-Jubiläum

05.05.2018	OTZ	Arbeitsgemeinschaft Euregio Egrensis erneuert in Mödlareuth ihre Gründungsvereinbarung von 1993
14.05.2018	FP Aue, Schwarzenberg	Zuwachs im Stickereimuseum - EU-Projekt ‚Traditionelle Handwerkskunst in der EE‘
14.05.2018	FP	Ziele von 1993 haben Gültigkeit – EE blickt auf 25-jähriges Bestehen
14.05.2018	FP	Revolution Train hält in Westböhmen
16.05.2018	FP Aue, Schwarzenberg	Johannstadt und Potucky zeigen: So schön ist es hier oben – dt/cz Broschüre – EE-Förderprojekt
16.05.2018	DTPA	Imagewerbung für Johannegeorgenstadt
17.05.2018	DTPA	Sächsisch-tschechische Projekte
23.05.2018	KJ Vogtland	Zusammenhalt stärken und Chancen entwickeln Zum Jahrestag bekräftigt die EE ihre Zusammenarbeit – 25 Jahre EE
29.05.2018	Vogtland Radio	Kartoffelkrone
30.05.2018	VA	Tschechische Mädchen tragen Kartoffelkrone KPF-Projekt Kochwettstreit Vogtländ. Kartoffelring
31.05.2018	FP Plauen	Koch-Nachwuchs kämpft um die Kartoffelkrone KPF-Projekt Kochwettstreit Vogtländ. Kartoffelring
31.05.2018	FP Reichenbach	Koch-Kampf um die Kartoffelkrone KPF-Projekt Kochwettstreit Vogtländ. Kartoffelring
01.06.2018	FP OVL	Junge Köche kämpfen um die Kartoffelkrone KPF-Projekt Kochwettstreit Vogtländ. Kartoffelring
02.06.2018	FP Plauen	Rosenbachs Kapitän hat die Brücke verlassen. Achim Schulz Bürgermeister a.D. - Abschied ehem. EE-GF
02.06.2018	FP OVL	Grenzüberschreitend XXL-Übung der Feuerwehren: EE-Projekt Gefahrenabwehr DE-CZ
03.06.2018	Vogtland Radio	EUREGIO EGRENSIS Jugendsommerlager in Bublava <i>(18 Uhr und 19 Uhr Nachrichten)</i>
04.06.2018	Vogtland Radio	EUREGIO EGRENSIS Projekt bilaterale Gefahrenabwehr <i>(18:30 Uhr Nachrichten)</i>
04.06.2018	MDR SACHSENSPIEGEL	Grenzüberschreitende Löscharbeiten Heiße Übung in Klingenthal - 19 Uhr Nachrichten
05.06.2018	MDR SACHSENSPIEGEL	Heiße Sache: 600 Grad auf der Passhöhe Euregio-Egrensis-Projekt ‚Bilaterale Gefahrenabwehr DE-CZ‘
07.06.2018	VA	Countdown läuft: noch Restplätze frei!
12.06.2018	FP PL, RC und AE	Noch freie Plätze für Jugendsommerlager

13.06.2018	FP OVL	Noch freie Plätze für Jugendsommerlager
14.06.2018	FP Marienberg, Zschopau	Sommerlager – Junge Detektive erkunden die Natur
15.06.2018	FP Stollberg	Sommerlager – Junge Detektive erkunden die Natur
18.06.2018	OTZ	Neuer Rastplatz für Wanderer und Radler: Pavillon am Pottigaer Wachhügel“ eröffnet
04.07.2018		<i>EUREGIO EGRENSIS Kurier</i>
10.07.2018	VA	Geld für Projekte mit Tschechien
16.07.2018	SN-CZ-YouTube	Gemeinsamen Kleinprojektfonds der EUREGIO EGRENSIS
18.07.2018	VA	Über dem Vogtland
19.07.2018	VA	Heute starten die Meisterschaften im Segelfliegen
20.07.2018	OTZ	Heute werden Segelflugmeisterschaften in Greiz eröffnet
01.08.2018	FP Lokalsport	Streckensegelflugmeisterschaften Euregio Egrensis Greiz
01.08.2018	FP Lokalsport Erzgebirge	Super Sache in Saure-Gurken-Zeit EE-Projekt Tischtennis ‚Sport vereint die Nationen‘
04.08.2018	FP OVL, RC	Künstlerin mit Fantasie und Geduld – Klöppeln grenzüberschreitend dank früherem EE-Förderprojekt
06.08.2018	Vogtland Radio	EUREGIO EGRENSIS Jugendsommerlager in Bublava - 7 Uhr Nachrichten
15.08.2018	FP Aue, Schwarzenberg	Kuttengrund lockt auch Tschechen an – Förderprojekt 15 Tsd EUR von der EE
15.08.2018	TV Westsachsen - Tagaktuell	Gemeinsame Interessen verbinden - Jugendsommerlager in Bublava
15.09.2018	FP OVL	Die Vögte erobern das Vogtlandmuseum - Kulturwegprojekt
17.09.2018	FP Auerbach	Die Vögte erobern das Vogtlandmuseum - Kulturwegprojekt
25.09.2018	FP PL	Ausflug in die Nachbarsprache EE-Sprachanimationen in Hufeland-OS Plauen
25.09.2018	FP OVL	Tschechisch in der Schule - EE-Sprachanimateure am Gymnasium Markneukirchen
25.09.2018	FP AE	Ausflug in die tschechische Sprache EE-Sprachanimationen in Hufeland-OS Plauen
25.09.2018	VA	Wo der Rucksack "ruksak" heißt
28.09.2018	FP RC	Tschechisch lernen leicht gemacht – EE-Sprachanimationen anlässlich des Europäischen Tages der Sprachen

02.10.2018	TV Westsachsen - Tagaktuell	Sprachanimationen zum Europäischen Tag der Sprachen
02.10.2018	OTZ	Tschechische Begriffe lernen
05.10.2018	FP AE	Liebau soll mehr Touristen anlocken – Kulturweg der Vögte
11.10.2018	FP	Vogtland und Egerland –Aspekte einer Nachbarschaft
26.10.2018	Vogtland Radio	Nachrichten-Ankündigung Jubiläumsempfang & EE-Preisverleihung 2018
26.10.2018	Vogtland Radio	Klingenthaler KPF Projekt vorgestellt Beitrag um ca. 12:15 Uhr
27.10.2018	FP OVL	Virtueller Rundflug über Klingenthal – Förderprojekt
28.10.2018	FP Sachsen	25 Jahre deutsch-tschechische Grenzregion   Jubiläumsempfang & Preisverleihung 2018
28.10.2018	Süddeutsche Zeitung	25 Jahre deutsch-tschechische Grenzregion
28.10.2018	Thüringische Landeszeitung	25 Jahre deutsch-tschechische Grenzregion
28.10.2018	Radio eins	25 Jahre deutsch-tschechische Grenzregion
28.10.2018	Radio euroherz	25 Jahre deutsch-tschechische Grenzregion
29.10.2018	OTZ Bad Lobenstein	Wolfgang Sell erhält Preis der "Euregio Egrensis"
29.10.2018	OTZ Schleiz	Wolfgang Sell erhält Preis
29.10.2018	MDR Thüringen	Pottiga: Bürgermeister mit EUREGIO-Preis geehrt Nachrichten 10:30 Uhr
29.10.2018	VA	Zu viel Bürokratie im Vierländereck
30.10.2018	FP OVL, RC	Euregio Egrensis ehrt Brückenbauer   EE-PV 2018
30.10.2018	TV Westsachsen - Tagaktuell	EUREGIO-EGRENSIS-Preise 2018 verliehen
03.11.2018	DTPA	Hallo Freund' auf Tschechisch
06.11.2018	VA	Ausstellung eröffnet: "Kulturweg der Vögte"
06.11.2018	FP RC, OVL	Kulturelles Erbe der Vögte im Blick
06.11.2018	FP RC	Premiere bei der nächsten Kleintierschau Unterheinsdorf: Tschechische Züchter mischen mit
15.11.2018	FP RC	Eine Woche Einsatz für drei tierisch tolle Tage – Euregio-Kleintierschau Unterheinsdorf
17.11.2018	FP OVL	Klingenthal-,Rundflug' lockt fast 40 Tsd Neugierige Förderprojekt - Virtueller Rundgang KL-Kraslice
19.11.2018	FP RC	Vogtländische Kaninchen treffen tschechische Kollegen – Euregio-Kleintierschau Unterheinsdorf
23.11.2018	Landkreis-Kurier Erzgebirgskreis	Was heißt ‚Hallo Freund‘ auf Tschechisch?
28.11.2018	KJ Vogtland	Jubiläumsempfang und Verleihung des EUREGIO EGRENSIS Preises 2018
28.11.2018	KJ Vogtland	Was heißt ‚Hallo Freund‘ auf Tschechisch?

28.11.2018	KJ Vogtland	Partnerschaft mit tschechischen Senioren vertieft
14.12.2018	FP OVL	Euregio hat einen neuen Präsidenten Wahl des Gemeinsamen Präsidenten Patrik Pizinger
14.12.2018	FP PL, AE	Wechsel - Euregio hat einen neuen Präsidenten
15.12.2018	FP Annaberg	Wechsel - Euregio hat einen neuen Präsidenten
24.12.2018	FP Aue	Auersbergturm wird zum Infopunkt. EE fördert Projekt.
24.12.2018	FP OVL	Rundflug bringt neues Publikum - EE fördert Projekt
29.12.2018	FP Marienberg	Auersbergturm wird zum Infopunkt. EE fördert Projekt.

*FP = Freie Presse*

*VA = Vogtland-Anzeiger*

*KJ = Kreis Journal Vogtland*

*OTZ = Ostthüringer Zeitung*

*DTPA = Deutsch-tschechische Presseagentur*

*FB = Facebook*

## Videos online

DATUM	MEDIUM	TITEL / GEGENSTAND
16.07.2018	YouTube SN-CZ	EUREGIO EGRENSIS
15.08.2018	TV Westsachsen YouTube	Gemeinsame Interessen verbinden - Jugendsommerlager in Bublava
02.10.2018	TV Westsachsen YouTube	Sprachanimationen zum Europäischen Tag der Sprachen
30.10.2018	TV Westsachsen YouTube	EUREGIO-EGRENSIS-Preise 2018 verliehen
19.02.2019 <i>Erarbeitung 2018</i>	EUREGIO EGRENSIS <i>(Deutsche Fassung)</i> Youtube	EUREGIO EGRENSIS. Imagefilm zum 25-jährigen Bestehen des grenzüberschreitenden Verbunds.
19.02.2019 <i>Erarbeitung 2018</i>	EUREGIO EGRENSIS <i>(Tschechische Fassung)</i> Youtube	EUREGIO EGRENSIS. Imagefilm zum 25-jährigen Bestehen des grenzüberschreitenden Verbunds.

SN-CZ = Förderprogramm Interreg V A Sachsen-Tschechien 2014 - 2020

## Medieninfos + Meldungen + Notizen online

DATUM	MEDIUM	TITEL / GEGENSTAND
29.01.2018	www.euregioegrensis.de MI	Jugendsommerlager – Anmeldungen ab sofort möglich
13.03.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	EUREGIO EGRENSIS zum 23. Europäischen Bauernmarkt in Plauen vertreten
15.03.2018	www.euregioegrensis.de MI	Sommerlager lockt Naturdetektive in böhmische Wälder
09.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	Geld für weitere grenznahe Kleinprojekte verfügbar
18.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	Jugendsommer 2018 - Noch Plätze frei!
18.04.2018	EE-Notiz FB	Turbine Bergen e.V. und 1. FC Karlovy Vary mladez s.r. setzen verstärkt auf Jugendarbeit
19.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	Was Hänschen nicht lernt... Sprachanimationen
20.04.2018	EE-Notiz FB	Thüringer Europafest in Greiz
23.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	Deutsch-tschechische Konferenz zieht Bilanz zu 25 Jahre EUREGIO EGRENSIS
23.04.2018	EE-Notiz FB	Naturdetektive erforschen die Wälder der Grenzregion nahe Bublava
24.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	<i>MI EUREGIO EGRENSIS zu Gast beim Thüringer Europafest in Greiz</i>
26.04.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Tschechien nächstes Jahr Gastland auf Leipziger Buchmesse
26.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	Deutsch-Tschechisch für Kitakinder – Frühjahrsrunde startet
27.04.2018	www.euregioegrensis.de MI	Deutsch-tschechische Konferenz zog Bilanz zu 25 Jahren EUREGIO EGRENSIS   Präsidenten unterzeichnen Gemeinsame Erklärung
04.05.2018	www.euregioegrensis.de MI + Meldung	EE bekräftigt zum 25. Jahrestag ihre Gründungsvereinbarung
04.05.2018	EE-Notiz FB	Aufruf zum Videowettbewerb des Kooperationsprogramms: Das ist Europa in Sachsen und Tschechien
05.05.2018	Vor Ort   EE-Notiz FB	Infostand Europafest Greiz & Podiumsgespräch mit EE-GF Schönicke zum Thema 'Partner Tschechien'
07.05.2018	EE-Notiz FB	Rückblick Jahrespressekonferenz
20.05.2018	EE-Notiz FB	Sachsen und Tschechien gemeinsam für Tourismus, Kultur und Sicherheit
24.05.2018	EE-Notiz FB	Dank EU-Förderung zweisprachige Imagewerbung für Johannegeorgenstadt und Potůčky
29.05.2018	EE-Notiz FB	Den ‚Kulturweg der Vögte‘ erzählen

30.05.2018	www.euregioegrensis.de MI	Countdown läuft: Noch Restplätze frei! Jugendsommerlager
01.06.2018	EE-Notiz FB	Wer hat Interesse an einer Woche Sommerferien im Ausland?
04.06.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	EgroNet-Ticket: Neuer Tarif
04.06.2018	EE-Notiz FB	Bilaterale Gefahrenabwehr DE – CZ
08.06.2018	www.euregioegrensis.de MI	Knapp 200.000 EUR für 16 dt.-tschech. Begegnungsprojekte
12.06.2018	EE-Notiz FB	Geld für Kita, Tanz und Hundetraining
16.07.2018	YouTube	Gemeinsamer Kleinprojektfonds der EUREGIO EGRENSIS
17.07.2018	EE-Notiz FB	Gemeinsamer Kleinprojektfonds der EUREGIO EGRENSIS
02.08.2018	EE-Notiz FB	Videowettbewerb: Deine Stimme ist gefragt!
13.08.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Videowettbewerb - Deine Stimme ist gefragt!
13.08.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Mitmachen & dabeisein – Europa in Sachsen & Tschechien. Erlebnisreich! Ein Nachmittag für Jung und Alt in Bärenstein/Vejprty
14.08.2018	EE-Notiz FB	Videowettbewerb - Deine Stimme ist gefragt! Finale Anfang September in Bärenstein/Vejprty
16.08.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Auf ins Abenteuer Natur! Jugendsommerlager
17.08.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Kulturweg der Vögte - Erlebnis Geschichte Dritte Tagung will Museen entlang des Wegs gemeinsame Marschrichtung geben
17.08.2018	EE-Notiz FB	EUREGIO EGRENSIS auf Tour Zwischen Skywalk und Naturlehrpfad
20.08.2018	EE-Notiz FB	Ganz spielerisch die Nachbarsprache lernen
22.08.2018	EE-Notiz FB	Erlebnisreich! Ein Nachmittag für Jung und Alt in Vejprty
24.08.2018	EE-Notiz FB	Lust auf Geschichte deiner Region?
14.09.2018	EE-Notiz FB	Gemeinsam auf Streife in der Grenzregion
14.09.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Bunt und rührend wie Europa
17.09.2018	EE-Notiz FB	Sachsen und Tschechien feiern gemeinsam
19.09.2018	www.euregioegrensis.de MI	Herbst-Sprachanimationen 2018
20.09.2018	EE-Notiz FB	Eindrücke aus der Mitgliederversammlung der Europäischen Grenzregionen in Oulu in Finnland.
28.09.2018	EE-Notiz FB	Sprachanimationen dies- und jenseits der Grenze
01.10.2018	EE-Notiz FB	Deutsch-tschechischer Sprachführer für Jugendbegegnungen

04.10.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Was Hänchen nicht lernt... Spielerisch Tschechisch lernen...
04.10.2018	EE-Notiz FB	EUREGIO EGRENSIS auf Herbsttour mit spielerischen Nachbarsprachstunden
05.10.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Elstertalbahn-Clip macht Lust aufs EgroNet
19.10.2018	www.euregioegrensis.de MI	<i>MI Jubiläumsempfang und Verleihung des EUREGIO-EGRENSIS-Preises 2018</i>
27.10.2018	www.euregioegrensis.de MI	Jubiläumsempfang & EE-Preisverleihung 2018 - Rückblick
29.10.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Europaminister besucht Jubiläumsempfang & Preisverleihung 2018
29.10.2018	EE-Notiz FB	Jubiläumsempfang und diesjährige EUREGIO EGRENSIS Preisverleihung statt.
30.10.2018	www.euregioegrensis.de MI + Meldung	Was heißt 'Hallo Freund!' auf Tschechisch? Aufruf Sprachanimationen
30.10.2018	EE-Notiz FB	Video TV Westsachsen Preisverleihung
30.10.2018	EE-Notiz FB	Mit dem EgroNet-Ticket zum Reformationstag durch die Region
31.10.2018	www.euregioegrensis.de MI	Ausstellung zum ‚Kulturweg der Vögte‘ in Reichenbach eröffnet
05.11.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Ausstellung zum ‚Kulturweg der Vögte‘ eröffnet
07.11.2018	EE-Notiz FB	Kleinprojekt ermöglicht virtuellen Stadtrundgang nun grenzüberschreitend
08.11.2018	EE-Notiz FB	Der Ministerpräsident von Sachsen kommt in die EUREGIO EGRENSIS nach Klingenthal
08.11.2018	EE-Notiz FB	Die Sprachoffensive der EUREGIO EGRENSIS
08.11.2018	EE-Notiz FB	1. EUREGIO-Ausstellung der Kleintierzüchter Unterheinsdorf und der Tschechischen Züchtervereinigung
12.11.2018	EE-Notiz FB	In den nächsten 2 Wochen wird uns Magdalena als Praktikantin tatkräftig unterstützen!
14.11.2018	EE-Notiz FB	Heute ist das TV Westsachsen bei uns!
28.11.2018	EE-Notiz FB	Ab sofort nehmen wir Anmeldungen für unser Jugendssommerlager 2019 entgegen.
29.11.2018	www.euregioegrensis.de Meldung	Mach mit beim Facebook-Quiz!
12.12.2018	www.euregioegrensis.de MI	Neuer gemeinsamer Präsident 2018-2020

FB = EE-Facebookseite  
MI = Medieninformation

Wir bringen Menschen zusammen.  
Grenzüberschreitend.